



- User's manual
- Manuale d'uso
- Manuel d'utilisation
- Handbuch
- Gebruiksaanwijzing
- Manual de uso
- Manual do usuário
- Příručka používateľa
- Příručka uživatele
- Felhasználói kézikönyv
- Användarmanual
- Brugsanvisning
- Руководство по применению
- Instrukcja obsługi

chef pro

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

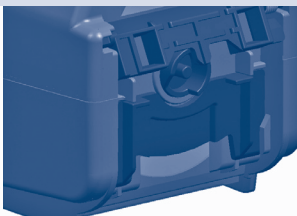
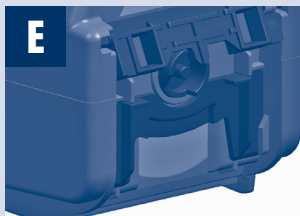
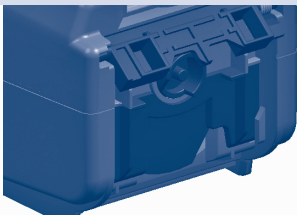
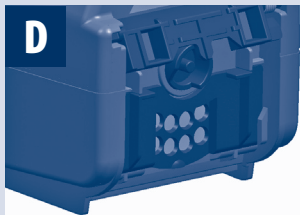
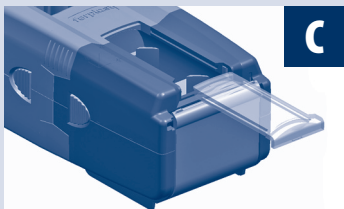
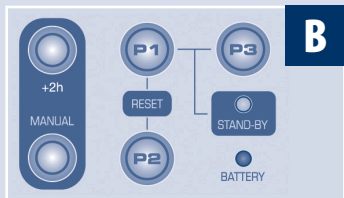
HU

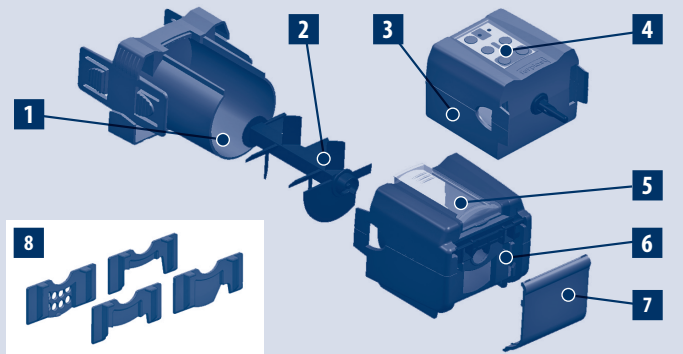
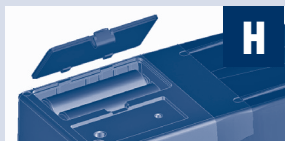
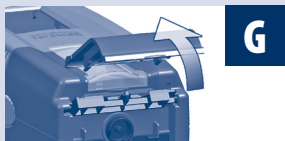
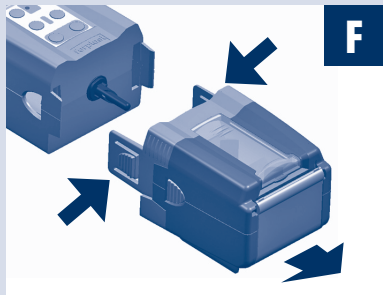
SV

DA

RU

PL





EN

AUTOMATIC FISH FEEDER

Thank you for choosing CHEF PRO, the new automatic feeder for fish tanks.

Page 3:

- | | |
|------------------|-------------------------------|
| 1 Container body | 2 Auger |
| 3 Motor body | 4 Electronic control card |
| 5 Slide | 6 Pin |
| 7 Front door | 8 Hatches for the food outlet |

⚠ WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Make sure the batteries are placed in the correct order (see picture inside their compartment). Placing the batteries in

the inverted order may damage the product.

- Disposal of batteries must be done according to applicable regulations.
- Make sure you use two 1.5 Volt AA LR6 alkaline batteries (not rechargeable alkaline batteries - not included). Do not use rechargeable batteries.
- If the batteries leak, please take them away immediately.
- In order to maintain the feeder settings when changing batteries, make sure that you replace the batteries within 5 minutes.
- Although batteries can power the feeder for a long period of time, we recommend replacing them before long periods of absence.
- Always replace the batteries when the relative red LED flashes slowly.
- Place the feeder at a distance of 2.5 cm at least from the front



EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- panel (fig. A), in order to ensure a perfect opening of the front door.
- Do not place the feeder in areas subject to splashes of water or high levels of relative humidity.
 - Do not pack too much food into the feeder (especially in the case of fine granular food).
 - This feeder is not designed for underwater use.
 - The CHEF PRO feeder can be integrated into CAYMAN or STAR aquariums. (in the CAYMAN aquarium, once the feeder is in position, we recommend leaving the compartment door open for greater efficiency and better ventilation).

PROGRAMMING (FIG. B)

P1 / P2 / P3

Programming daily feeding sessions (up to 3 feeding sessions per day).

I.e.: it's 8 a.m. and you press the P1 button, the feeder will supply one food session daily at 8 a.m. The same with the P2 and P3 buttons. If both LEDs are on at the same time, the feeder has not yet been programmed.

+2 h

Regulation of the period of time between the programming time and the time of the first, second or third feeding

session to be set: after pressing this button several times (on the basis of the desired interval), press P1, P2 or P3 within 3 seconds (the yellow LED will flash quickly during this period). Once programming has been completed, the yellow LED will flash for as many times as the +2h button was pressed, allowing you to ensure that you programmed it correctly.

I.e.: it's 8 a.m. and you want to set 2 daily feeding sessions, one at midday and one at 6 p.m.:

- press the +2h button twice;
- Press the P1 button within 3 seconds (the yellow LED will flash twice, indicating a 4 hour time interval from the current time);
- Press the +2h button 5 times;
- Press the P2 button within 3 seconds (the yellow LED will flash 5 times, indicating a 10 hour time interval from the current time).

P1 + P3

Putting the feeder in STAND-BY (the food will only be supplied by pressing the MANUAL button); to reactivate the previous programme, press these two buttons again at the same time. During the stand-by phase, the yellow LED will intermittently flash slowly. This function allows you to use the feeder as a normal dispenser as and when required; when you are going to be away, just press P1 and P3 to restore automatic operation.

MANUAL

Manual feeding, independent from programmed settings and stand-by.

P1 + P2

RESET of the current programmed settings.

BATTERY

When the red LED starts to intermittently flash slowly, the batteries are running low and are only guaranteed to last for another twenty days.

Warning! If the RED LED intermittently flashes quickly, the feeder is malfunctioning!

INSERTING THE FOOD

- Make sure that the feeder is in the rest position (food outlet hole closed by the relative hatch integrated in the

EN

auger and by the front door);

- open the slide located in the upper part of the container, letting it run towards the outside (fig. C);
- fill the container with food (flakes or granules), trying not to pack in too much;

IT

FR

Warning! If you turn the auger with the slide open, the feeder will jam. Remove and replace the slide correctly, starting it up again.

D

REGULATING THE AMOUNT OF FOOD TO BE SUPPLIED

There are 4 different hatches that can be applied to the container outlet, on the basis of the type of food being used:

- 2 hatches suitable for granular food (fig. D) we suggest using granules not bigger than 1 mm.
- 2 hatches to partially close the outlet hole (1/3 and 2/3). Particularly suitable for flaked food (fig. E).

NL

ES

After having chosen the hatch and loaded the food, we recommend testing it to make sure that it works properly (MANUAL button), allowing you to assess whether the selected quantity of food is correct (the amount of food that should be eaten by the fish in 3 minutes).

PT

SK

Warning! To ensure the right working of the product all the hatches must be correctly inserted in their compartment, till you hear a click.

CS

MAINTENANCE:

HU

CLEANING THE CONTAINER

In order to allow for thorough cleaning, the food container can be easily extracted from the motor body:

- take it to the cleaning area;
- press the two side buttons in correspondence to the control panel at the same time and slide out the whole container (fig. F);
- take off the front hatch of the container by pulling it up (fig. G);
- slide off the container cover by pressing the two side buttons;
- clean the container carefully (do not use detergents or chemical substances!);
- put the container back together, assembling it in the following order: container body › auger › container

SV

DA

RU

PL

cover › slide › front hatch, making sure that the auger is positioned enabling the closing of the container outlet hole;

- restore the entire container to the motor body.

BATTERY REPLACEMENT

We recommend always replacing the batteries:

- before a long period of absence;
- when the relative red LED intermittently flashes slowly;
- after the device has been out of use for a long period of time.

Replace the batteries as follows:

- open the relative hatch (fig. H);
- remove the flat batteries and insert the new ones,
- make sure that you respect the polarities (see the raised indications on the plastic);
- close the hatch.

Warning! Failing to respect the polarity could definitively prejudice the working order of the electronic board!

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

CHEF PRO feeder spare parts are available from the shop you purchased the product from. Numerous Ferplast accessories are also available. Our accessory range is constantly updated and caters for a wide range of fish tank requirements. Only use original Ferplast spare parts when replacing any components in order to ensure that your product maintains its working order and safety standards. The use of non-original spare parts renders the guarantee null and void.

GUARANTEE

This product, all its parts and accessories are covered by warranty within the limits provided for in this paragraph and the legal regulations currently in force. The guarantee only covers manufacturing defects and includes the repair or replacement of the product free of charge. The guarantee does not cover damage and/or defects caused by carelessness, wear, unsuitable usage not complying with the instructions and warnings in this manual, accidents, tampering, incorrect use, bad repair work or purchases not accompanied by a fiscal receipt.



IMPORTANT



Within the European Union, a crossed-out wheeled bin symbol on the product, documentation or packaging indicates that the product cannot be disposed of in the regular household waste stream, in compliance with EU Directive 2012/19/EC and with current local regulations. The product must be disposed of at recycling centres or authorised waste disposal centres for electrical and electronic equipment, in accordance with current legislation in the country where the product is found. Incorrect disposal of this type of waste can have a negative impact on the environment and human health, caused by the potentially hazardous substances produced by electrical and electronic equipment. Correct disposal of these products will also contribute to the efficient use of natural resources. Further information is available from the product retailer, the competent local authorities and national manufacturer's organisations.

MANGIATOIA AUTOMATICA

DI CIBO PER PESCI

Complimenti per aver scelto la nuova mangiatoia automatica per acquari CHEF PRO.

Pagina 3:

- | | |
|----------------------|--------------------------------------------------------|
| 1 Corpo serbatoio | 2 Coclea |
| 3 Corpo motore | 4 Scheda elettronica |
| 5 Vetrino | 6 Perno |
| 7 Sportello frontale | 8 Sportellini per la regolazione del dosaggio del cibo |

⚠ AVVERTENZE

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della

necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- Prestare attenzione ad inserire le batterie nel senso corretto (vedi disegno sull'apposito vano), l'inserimento invertito delle batterie potrebbe causare danni all'apparecchio.
- Lo smaltimento delle batterie deve avvenire secondo le norme vigenti.
- Assicuratevi di utilizzare 2 batterie alcaline da 1.5 Volt AA LR6 (batterie alcaline non ricaricabili, non incluse). Non utilizzate pile

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- EN ricaricabili.
- IT • Nel caso le batterie perdano liquido, provvedete a rimuoverle immediatamente.
- FR • Per non perdere la programmazione della mangiatoia durante la sostituzione delle batterie, attuate tale operazione nell'arco di 5 minuti.
- ES • Anche se le batterie possono garantire un lungo periodo di funzionamento, prima di una lunga assenza vi consigliamo di sostituirle.
- PT • Sostituite sempre le batterie quando l'apposito led rosso lampeggia lentamente.
- SK • La mangiatoia va posizionata mantenendo una distanza dalla parete frontale di almeno 2,5 cm (fig. A), in modo da garantire la perfetta apertura dello sportello frontale.
- CS • Evitate di posizionare la mangiatoia in zone soggette a schizzi

d'acqua o ad elevati livelli di umidità relativa.

- Evitate di impaccare il cibo all'interno del serbatoio (soprattutto se granulare fine).
- Questa mangiatoia non è un prodotto sommergibile.
- La mangiatoia CHEF PRO può essere inserita e ben integrata negli acquari STAR e CAYMAN (una volta posizionata nell'apposito vano predisposto dell'acquario CAYMAN, per una migliore efficienza vi consigliamo di lasciare aperto lo sportello, in modo da garantire una buona aerazione).

PROGRAMMAZIONE (Fig. B)

P1 / P2 / P3

Programmazione della somministrazione di cibo giornaliera (fino a 3 somministrazioni al giorno).

Esempio: sono le 8 del mattino; premendo P1, la mangiatoia effettuerà una somministrazione tutti i giorni alle ore 8. Analogamente per P2 e P3. Nel caso entrambi i led siano accesi contemporaneamente, significa che non è stata ancora eseguita alcuna programmazione.



+ 2 h

Regolazione dell'intervallo di tempo fra l'ora in cui si effettua la programmazione e l'ora della prima, seconda o terza somministrazione che si intende impostare: dopo aver premuto ripetutamente questo tasto (secondo l'intervallo desiderato), premere entro 3 secondi P1, P2 o P3 (durante questi secondi, il led giallo lampeggerà velocemente). A programmazione avvenuta, per una vostra verifica, il led giallo lampeggerà tante volte quante volte è stato premuto il tasto + 2h.

Esempio: sono le 8 del mattino e desiderate impostare 2 somministrazioni giornaliere, una alle 12 ed una alle 18:

- premete 2 volte il tasto +2h;
- premete il tasto P1 entro 3 secondi (il led giallo lampeggerà 2 volte ad indicare un intervallo di 4 ore dall'orario corrente);
- premete 5 volte il tasto +2h;
- premete il tasto P2 entro 3 secondi (il led giallo lampeggerà 5 volte ad indicare un intervallo di 10 ore dall'orario corrente).

P1 + P3

Messa in STAND-BY della mangiatoia (la somministrazione del cibo sarà concessa solamente con tasto MANUAL); per riattivare la precedente programmazione, premete nuovamente questi due tasti contemporaneamente. Durante la fase di stand-by, il led giallo lampeggia a lenta intermittenza. Questa funzione vi permette di utilizzare la mangiatoia come un normale dispenser nei momenti in cui lo desiderate; appena vi assentate, basta ripremere P1 e P3 per ristabilire il funzionamento automatico.

MANUAL

Somministrazione manuale di cibo, indipendentemente dalla programmazione impostata e dallo stand-by.

P1 + P2

RESET dell'attuale programmazione effettuata.

BATTERY

Quando il Led rosso inizia a lampeggiare a lenta intermittenza la durata delle batterie è garantita soltanto per un'altra ventina di giorni.

Attenzione! Se questo led ROSSO lampeggia ad intermittenza veloce, la mangiatoia si trova in condizioni di malfunzionamento!

INSERIMENTO DEL CIBO

- Assicuratevi che la mangiatoia sia in posizione di riposo (foro di uscita del cibo chiuso sia dall'apposito sportellino integrato nella coclea, sia dallo sportello frontale);
- aprite il vetrino posto nella parte alta del serbatoio facendolo scorrere verso l'esterno (fig. C);
- riempite il contenitore con del cibo (scaglie o granuli), cercando di non impaccarlo eccessivamente;
- richiudete il vetrino, assicurandovi sia bene in sede (sentirete uno scattino).

Attenzione! Se fate girare la coclea a vetrino aperto, la mangiatoia si blocca. Togliete e reinserte correttamente il vetrino e fatela ripartire.

REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ'

DI CIBO DA SOMMINISTRARE

Avete a disposizione 4 diversi sportellini da applicare all'uscita del serbatoio, in base alla tipologia di cibo scelto:

- 2 sportellini adatti al cibo GRANULARE (fig. D), si consiglia l'uso di granuli con granulometria non superiore ad 1 mm);
- 2 sportellini per la chiusura parziale del foro di uscita (1/3 e 2/3), particolarmente adatti al cibo in SCAGLIE (fig. E).

Dopo avere scelto lo sportellino e caricato il cibo, consigliamo di realizzare un test di funzionamento (tasto MANUAL), in modo da valutare se la quantità di cibo scelta è corretta (una quantità di cibo proporzionata dovrebbe essere mangiata dai pesci nel giro di 3 minuti circa).

Attenzione! Per garantire il corretto funzionamento del prodotto, gli sportellini devono essere correttamente inseriti in sede, fino allo scattino.

MANUTENZIONE:

PULIZIA DEL SERBATOIO

- Per una migliore pulizia, il serbatoio che alloggia il cibo può essere facilmente estratto dal corpo motore;
- portatevi in una zona adatta alla pulizia;
- premete contemporaneamente i due pulsanti laterali posti in corrispondenza della scheda comandi e sfilate l'intero serbatoio (fig. F);
- staccate lo sportello frontale dal serbatoio, tirandolo verso l'alto (fig. G);

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- EN • sfilate il coperchio del serbatoio agendo sui due pulsanti laterali;
- IT • pulite accuratamente il serbatoio (non utilizzate detersivi o sostanze chimiche!) e lo sportello frontale;
- FR • ricomponete l'intero serbatoio assemblando nell'ordine: corpo serbatoio > coclea > coperchio serbatoio > vetrino > sportello frontale.

Assicuratevi che la coclea sia posizionata in modo tale da chiudere il foro di uscita del serbatoio;

- riassemblate l'intero serbatoio al corpo motore.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Vi consigliamo di sostituire sempre le batterie:

- prima di una lunga assenza;
- quando l'apposito led rosso lampeggia a lenta intermittenza;
- dopo un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio.

Sostituite le batterie nel seguente modo:

- aprite l'apposito sportellino (fig. H);
- estraete le batterie esaurite ed inserite le nuove, ponendo particolare attenzione nel rispettarne l'orientamento e quindi la polarità (vedi immagine in altorilievo riportata direttamente sulla plastica);
- chiudete lo sportellino.

Attenzione! Non rispettare la polarità potrebbe compromettere definitivamente il buon funzionamento della scheda elettronica!

RICAMBI ED ACCESSORI

I ricambi della mangiatoia CHEF PRO sono disponibili presso il negozio dove l'avete acquistata. Sono inoltre disponibili numerosi accessori Ferplast, continuamente aggiornati, utili per adeguare l'acquario alle più svariate esigenze. Per la sostituzione di qualsiasi componente e garantire sempre la massima funzionalità e sicurezza del vostro prodotto, è necessario utilizzare solo ricambi originali Ferplast. Il montaggio di ricambi non originali rende nulla la garanzia.

GARANZIA

Questo prodotto e tutti i suoi componenti ed accessori sono garantiti entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazio-

ne o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale.

IMPORTANTE



All'interno dell'Unione Europea la presenza di un contenitore su ruote barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione, indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto urbano misto in conformità alla Direttiva UE (2012/19/EC) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta differenziata, o un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre ad un uso efficace delle risorse naturali. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità competenti, le organizzazioni nazionali dei produttori.

DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE DE NOURRITURE POUR POISSONS.

Nous vous félicitations d'avoir choisi le nouveau distributeur automatique pour aquarium CHEF PRO.

Page 3:

- | | |
|-------------------|------------------------------------------|
| 1 Corps réservoir | 2 Vis sans fin mélangeuse |
| 3 Corps moteur | 4 Carte électronique |
| 5 Trappe | 6 Axe |
| 7 Trappe frontale | 8 Caches pour le dosage de la nourriture |

⚠ AVERSTISSEMENTS

- L'appareil peut être utilisé par des



enfants de moins de 8 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour l'utilisation de l'appareil et la compréhension des dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Faites attention à insérer les piles dans le bon sens (voir dessin sur le compartiment des piles), l'insertion inversée des piles peut endommager l'appareil.
- Jeter les piles conformément aux réglementations en vigueur.
- Assurez-vous de bien utiliser 2

piles alcaline 1,5 volts AA LR6 (piles alcaline non rechargeables - non incluses). Ne pas utiliser des piles rechargeables.

- En cas de perte de liquide enlever les piles immédiatement.
- Pour ne pas perdre la programmation du distributeur pendant le remplacement des piles, effectuer cette opération en 5 minutes environ.
- Même si les piles fonctionnent longtemps, nous vous conseillons de les remplacer avant une longue absence.
- Remplacer les piles quand le voyant rouge clignote lentement.
- Le distributeur doit être placé en prenant soin de conserver une distance de 2,5 cm (fig. A) de la paroi frontale afin de garantir l'ouverture correcte de la trappe frontale.
- Éviter de positionner le distributeur dans des zones sujettes à

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN des éclaboussures d'eau ou à un
IT niveau d'humidité important.

- Éviter de compacter la nourriture à l'intérieur du réservoir (surtout s'il s'agit de granulés fins).
- Ce distributeur n'est pas un produit submersible.
- Le distributeur CHEF PRO peut être inséré et disposé dans les aquariums CAYMAN et STAR. Pour une meilleure efficacité lorsqu'il est positionné dans les aquariums CAYMAN nous vous conseillons de laisser ouvert la trappe du réservoir afin d'assurer une bonne aération.

PROGRAMMATION (Fig. B)

P1 / P2 / P3

Programmation de la dose de nourriture journalière (jusqu'à 3 doses par jour).

Exemple: il est 8h00 ; en appuyant sur P1, le distributeur versera une dose tous les jours à cette heure. Identique pour P2 et P3. Si les deux voyants sont allumés en même temps, cela signifie que vous n'avez pas encore effectué de programmation.

+2 h

Réglage de l'intervalle de temps entre l'heure où s'effectue la programmation et l'heure de la première, deuxième et troisième administration désirées. Après avoir appuyé plusieurs fois sur cette touche (en fonction de l'intervalle

souhaité), appuyer environ 3 secondes sur P1 ou P2 ou P3 (pendant ces secondes, le voyant jaune clignotera lentement). Lorsque cette programmation est effectuée, pour un contrôle le voyant jaune clignotera autant de fois que vous avez appuyé sur le bouton +2h.

Exemple: il est 8h du matin et vous souhaitez programmer 2 doses journalières, une à 12h et une autre à 18h.

- Pour cela appuyer 2 fois le bouton +2h;
- appuyer sur la touche P1 environ 3 secondes (le voyant jaune clignotera 2 fois pour indiquer un intervalle de 4 heures);
- appuyer 5 fois sur la touche +2h;
- appuyer sur la touche P2 environ 3 secondes (le voyant jaune clignotera 5 fois pour indiquer un intervalle de 10 heures).

P1 + P3

Lorsque le distributeur n'est pas utilisé (la distribution de la nourriture sera effectuée uniquement avec la touche MANUAL) et pour pouvoir le re-programmer, appuyer sur ces 2 boutons en même temps. Durant la période de non utilisation, le voyant jaune clignotera lentement. Cette fonction vous permet de l'utiliser en tant que simple distributeur. Pour passer en mode automatique, il suffira d'appuyer sur P1 et P3.

MANUAL

Administration manuelle de la nourriture indépendamment de la programmation définie ou en cas de non utilisation.

P1 + P2

RESET pour annuler la programmation en cours.

BATTERY

Lorsque le voyant rouge commence à clignoter lentement les piles fonctionneront encore une vingtaine de jours.

Attention! Si le voyant rouge clignote rapidement, cela signifie que le distributeur fonctionne mal.

REMPLISSAGE DE LA NOURRITURE

- Assurez-vous que le distributeur est en mode repos (trappe de sortie de nourriture et trappe frontale fermée).
- Ouvrir le cache situé dans la partie haute du réservoir en le faisant glisser vers l'extérieur (fig. C).



- Remplir le réservoir de nourriture (flocons ou granulés) en essayant de ne pas la compacter.
- Refermer le cache en vous assurant qu'il est bien en place (entendre le clic).

Attention! Si vous tournez la vis sans fin mélangeuse avec le cash ouvert, le distributeur se bloquera. Enlever et insérer correctement le cash et faites redémarrer le distributeur.

REGLAGE DE LA QUANTITE DE NOURRITURE A ADMINISTRER

Vous avez à disposition 4 caches différents à appliquer à la sortie du réservoir, en fonction de la nourriture choisie:

- 2 caches pour la nourriture EN GRANULES. (fig. D, nous vous conseillons l'utilisation de granulés avec granulométrie ne dépassant pas 1 mm).
- 2 caches pour la fermeture partielle de la trappe de sortie (1/3 et 2/3) particulièrement adaptés à la nourriture EN FLOCONS (fig. E).

Après avoir choisi l'emplacement et placé la nourriture, nous vous conseillons de faire un test de fonctionnement (test MANUAL) afin d'évaluer si la quantité de nourriture choisie est correcte (une quantité de nourriture proportionnée doit être mangée par les poissons en 3 minutes).

Attention! Pour garantir le fonctionnement correct du produit, les trappes doivent être correctement fermées just'au déclenchement du clic.

MANUTENTION :

NETTOYAGE DU RESERVOIR

Pour un bon nettoyage, le réservoir peut être facilement enlevé du corps du moteur:

- le porter dans un endroit adapté à un nettoyage
- Appuyer simultanément sur les 2 boutons latéraux placés face aux boutons de commande et enlever le réservoir entièrement (fig.F).
- Enlever la trappe frontale en la faisant sortir vers le haut (fig. G).
- Enlever le couvercle du réservoir en appuyant sur les 2 boutons latéraux.
- Nettoyer soigneusement le réservoir (ne pas utiliser de détergents ou de substances chimiques).

- Repositionner le réservoir en procédant dans cet ordre: corps du réservoir > vis sans fin mélangeuse > couvercle du réservoir > trappe > trappe frontale de distribution. Assurant vous que la vis sans fin mélangeuse est placée de sorte que l'orifice de sortie du réservoir puisse être fermé.

- Asembler cet ensemble sur le corps du moteur.

REMPACEMENT DES PILES

Nous vous conseillons de remplacer les piles :

- avant une longue absence ;
- quand le voyant rouge clignote lentement ;
- après une longue période de non utilisation de l'appareil.

Remplacer les piles comme suit:

- ouvrir le cache du logement des piles (fig. H) ;
- extraire les piles usées et mettre les nouvelles ;
- refermer le cache.

Attention! Si vous ne respectez pas la polarité vous risquez de compromettre définitivement le bon fonctionnement du circuit électronique.

RECHANGE ET ACCESSOIRES

Les pièces de rechange du distributeur CHEF-PRO sont disponibles auprès de votre magasin habituel. Vous trouverez également de nombreux accessoires Ferplast, sans cesse remis à jour, utiles pour adapter l'aquarium à toutes vos exigences. Pour le remplacement de tout composant et garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales de votre produit, il est nécessaire d'utiliser uniquement les pièces de rechange Ferplast. Le montage de pièces autres annuleront la garantie.

GARANTIE

Ce produit, toutes ses pièces et accessoires sont couverts par la garantie dans les limites prévues à ce paragraphe et conformément aux dispositions légales en vigueur. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie déchoit en cas de dommages et/ou de défauts provoqués par négligence, usure, utilisation non-conforme aux indications et avertissements reportés dans ce manuel, accidents, altérations, utilisation incorrecte, réparations erronées, achat non prouvé par document fiscal. Les

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN mousses, les joints et les matières filtrantes en général sont exclus de la garantie.

IMPORTANT



IT Dans l'Union européenne la présence d'un conteneur sur roues barré sur le produit, sur la documentation ou sur l'emballage, indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet urbain mixte en conformité avec la Directive UE (2012/19/EC) et la norme locale en vigueur. Le produit doit être éliminé dans les centres de collecte différenciée, ou un dépôt autorisé à éliminer les déchets dérivant de la désuétude des appareils électriques et électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans le Pays dans lequel se trouve le produit. La mauvaise gestion de ce type de déchets peut avoir un impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine, causé par les substances potentiellement dangereuses produites par les appareils électriques et électroniques. De plus, une élimination correcte de ces produits contribuera à une utilisation efficace des ressources naturelles. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès du revendeur du produit, des autorités locales compétentes et des organisations nationales des producteurs.

FUTTERAUTOMAT FÜR FISCH E.

Vielen Dank, dass Sie sich für die Wahl eines neuen Futterautomats CHEF PRO für Aquarien entschieden haben.

Seite 3:

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| 1 Behältergehäuse | 2 Förderschnecke |
| 3 Motorgehäuse | 4 Elektronische Steuerkarte |
| 5 Verschlussdeckel | 6 Stift |
| 7 Vordere Klappe | 8 Klappen für den Futterauslass |

⚠ VORSICHTSMAßNAHMEN

- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren, Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten

oder Personen ohne die nötige Erfahrung oder Kenntnis im Umgang mit dem Produkt, ohne Beaufsichtigung und Einweisung benutzt werden. Kinder dürfen mit der Klappe nicht spielen und eine Reinigung der Klappe darf ebenfalls nur unter Aufsicht erfolgen.

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die vorgegebene Richtung (siehe Zeichnung im Fach). Das verkehrte Einlegen der Batterien kann Schäden am Mechanismus verursachen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Stellen Sie sicher, dass zwei 1,5 Volt AA LR6 Batterien (Einweg-Alkali-Batterien - nicht enthalten) verwendet werden. Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
- Für den Fall, dass die Batterien beschädigt sind, entnehmen Sie diese bitte sofort.



- Batteriewechsel innerhalb von 5 Minuten ausführen, um die Löschung der eingegebenen Programmierung des Futterautomats zu vermeiden.
- Auch bei langer Lebensdauer der Batterien wird empfohlen, sie bei längerer Abwesenheit zu ersetzen.
- Bei langsamen Blinken der roten LED-Anzeige, Batterien austauschen.
- Damit sich die vordere Tür ganz öffnet, platzieren Sie den Futterautomat mit einem Abstand von mindestens 2,5 cm weg vom vorderen Panel (Abb. A).
- Den Futterautomat sicher vor Wasserspritzer oder hoher relativer Luftfeuchtigkeit aufstellen.
- Futterverdichten im Behälter vermeiden (insbesondere bei feinem Granulat).
- Dieser Futterautomat ist nicht zum Eintauchen geeignet.
- Der Futterautomat CHEF PRO kann in einem CAYMAN oder STAR Aquarium integriert werden. (beim CAYMAN Aquarium: sobald der Futterautomat platziert ist, empfehlen wir, die Fachabdeckung offen zu lassen. Dies sorgt für eine gute Belüftung und stellt so eine optimale Funktionseffizienz nach Einsatz sicher).

PROGRAMMIERUNG (Abb. B)

P1 / P2 / P3

Programmierung der täglichen Futterausgabe (bis zu drei Ausgaben pro Tag).

Beispiel: Es ist 8.00 Uhr morgens und Sie drücken den Knopf P1. Der automatische Futterspender wird jeden Morgen um 8.00 Uhr eine Futtereinheit auswerfen. Das gleiche gilt für die Knöpfe P2 und P3. Sollten beide LED-Anzeigen gleichzeitig aufleuchten, ist noch keine Programmierung vorgenommen worden.

+2 h

Einstellung des Zeitintervalls zwischen der Uhrzeit der ersten, zweiten oder dritten Futterausgabe, die eingestellt werden soll: nach dem mehrmaligen Drücken dieser Taste (laut gewünschtem Intervall) innerhalb von drei Sekunden P1 oder P2 oder P3 drücken (während dieser Sekunden blinkt die gelbe LED-Anzeige schnell auf). Zur Kontrolle: Nach abgeschlossener Programmierung blinkt die gelbe LED-Anzeige so oft auf, wie die Taste +2h gedrückt wurde. Beispiel: es ist 8.00 morgens und es sollen zwei Futterausgaben pro Tag eingestellt werden, einmal um 12.00 und einmal um 18.00:

- die Taste +2h zweimal drücken;

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- EN - die Taste P1 innerhalb von 3 Sekunden drücken (die gelbe LED-Anzeige blinkt zweimal auf, um ein Zeitintervall von vier Stunden ab der aktuellen Uhrzeit anzuzeigen);
- IT - fünfmal die Taste +2h drücken;
- FR - die Taste P2 innerhalb von drei Sekunden drücken (die gelbe LED-Anzeige blinkt fünfmal auf, um ein Zeitintervall von zehn Stunden ab der aktuellen Uhrzeit anzuzeigen).

P1 + P3

STAND-BY-Betrieb des Futterautomats (die Futterausgabe ist nur mit der Taste MANUAL möglich). Um die vorherige Programmierung neu zu aktivieren, diese beiden Tasten gleichzeitig drücken. Während des Stand-by-Betriebs blinkt die gelbe LED-Anzeige mit langsamer Intermitenz. Mit dieser Funktion kann auf Wunsch der Futterautomat wie ein normaler Dispenser eingesetzt werden. Bei Abwesenheit sind lediglich P1 und P3 wieder zu drücken, um den Automatikbetrieb zu starten.

MANUAL

Futterausgabe von Hand unabhängig von der eingestellten Programmierung und vom Stand-by-Betrieb.

P1 + P2

RESET der aktuellen Programmierung.

BATTERY

Wenn die rote LED-Anzeige beginnt, mit langsamer Intermitenz zu blinken, ist die Lebensdauer der Batterien nur noch für zwanzig Tage garantiert.

Achtung! Wenn die ROTE LED-Anzeige mit schneller Intermitenz blinkt, ist der Betrieb des Futterautomats gestört!

FUTTERFÜLLUNG

- Überprüfen Sie, dass sich der Futterautomat in Ruhestellung befindet (Futter-Austrittsloch ist durch die in der Förderschnecke integrierte Klappe verschlossen, sowie durch die vordere Tür);
- der oben am Behälter befindliche Verschlussdeckel durch Abziehen öffnen (Abb. C);
- Behälter mit Futter (Flocken oder Granulat) locker auffüllen;

- Verschlussdeckel schließen und richtigen Sitz überprüfen (Einrasten zu hören).

Achtung! Wenn die Förderschnecke bei offenem Verschlussdeckel in Betrieb gesetzt wird, blockiert der Futterautomat. Verschlussdeckel abnehmen und korrekt einsetzen. Dann neu starten.

DOSIERUNG DER ABZUGEBENDEN**FUTTERMENGE**

Es stehen 4 unterschiedliche Klappen für den Behälterausgang je nach Wahl der Futterart zur Verfügung:

- 2 Klappen: geeignet für GRANULATFUTTER (Abb. D. wir empfehlen Granulat, nicht größer als 1 mm)
- 2 Klappen um das Futter-Austrittsloch teilweise zu schließen (1/3 und 2/3).

Besonders geeignet für Flockenfutter (Abb. E).

Nach der Wahl des Klappentyps und der Futterfüllung wird ein Funktionstest empfohlen (Taste MANUAL), um eine korrekte Ausgabe der gewählten Futtermenge zu überprüfen (eine bestimmte Futtermenge müsste von den Fischen innerhalb von 3 Minuten gefressen werden).

Achtung! Um sicher zu stellen, dass der Futterautomat richtig funktioniert, müssen alle Behälter korrekt in ihrem Fach eingeführt werden, bis Sie ein Einrasten (Klick-Geräusch) hören.

INSTANDHALTUNG:**REINIGUNG DES BEHÄLTERS**

Für gründliches Reinigen, kann der Futterbehälter leicht vom Motor entfernt werden:

- Bringen Sie den Futterautomat dahin, wo er gereinigt werden soll.
- Entfernen Sie die vordere Klappe des Behälters, indem Sie es nach oben ziehen (Abb. F).
- Drücken Sie die zwei Seitenknöpfe und ziehen Sie den Behälter ab. (Abb. G).

REINIGUNG DES BEHÄLTERS

Für gründliches Reinigen, kann der Futterbehälter leicht vom Motor entfernt werden:

- Bringen Sie den Futterautomat dahin, wo er gereinigt werden soll.
- Entfernen Sie die vordere Klappe des Behälters, indem



Sie es nach oben ziehen (Abb. F).

- Drücken Sie die zwei Seitenknöpfe und ziehen Sie den Behälter ab. (Abb. G).
- Drücken Sie beide seitlichen Knöpfe am Kontrollpanel gleichzeitig und ziehen Sie den ganzen Behälter hinaus.
- Reinigen Sie den Behälter gründlich (Benutzen Sie keine Reinigungsmittel mit chemischen Zusätzen!).
- Bauen Sie den Behälter wieder zusammen. Bitte beachten Sie dabei folgende Reihenfolge:
Behälter › Förderschnecke › Abdeckung des Behälters › Führung › vordere Klappe Gehen Sie sicher, dass die Förderschnecke den Futterauslass beim Schließen nicht behindert.
- Schließen Sie die Klappe.

INSTANDHALTUNG: BATTERIEWECHSEL

Wir empfehlen die Batterien immer auszutauschen:

- bei längerer Abwesenheit;
- bei langsamen Blinken der roten LED-Anzeige;
- wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb war.

Wechseln Sie die Batterien wie folgt aus:

- Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie neue ein (Abb. H).
- Beachten Sie dabei die Polarität (siehe Anweisungen auf dem Plastik).
- Schließen Sie die Klappe.

Achtung! Wenn die Polarität nicht beachtet wird, wird die Funktion des elektronischen Panels in Mitleidenschaft gezogen.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Die Ersatzteile des Futterautomats CHEF PRO sind im Fachhandel erhältlich, wo er erworben wurde. Daneben sind zahlreiche und ständig auf den neuesten Stand gebrachte Zubehörteile von Ferplast lieferbar, mit denen das Aquarium an die unterschiedlichsten Wünsche angepasst werden kann. Zum Austausch jeder Komponente und zur Sicherung der perfekten Funktionstüchtigkeit und Sicherheit Ihres Produkts sind nur Original-Ersatzteile von Ferplast zu verwenden. Beim Einbau von nicht originalgetreuen Ersatzteilen erlischt die Garantieleistung.

GARANTIELEISTUNG

Auf das Produkt seine Komponenten und Zubehörteile sind die gesetzlichen Gewährleistungen anzuwenden. Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikationsfehler und umfasst die Reparatur oder die kostenlose Auswechslung. Die Garantie verfällt bei Schäden u/o Fehlern, verursacht durch Nachlässigkeit, Verschleiß, mit den Anzeigen und Hinweisen des Benutzerhandbuchs nicht übereinstimmende Verwendung, Unfällen, Beschädigungen, unzuweckmäßigem Gebrauch, fehlerhaften Reparaturen, nicht nachweisbarer Kauf durch fehlenden Kassensbon. Ausgeschlossen aus der Garantie sind: die Schwämme, die Dichtungen und die allgemeinen Filtermaterialien.

WICHTIG!



Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft bedeutet die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den Hinweisen oder der Verpackung, dass dieses Produkt nicht wie allgemeiner Haushaltsmüll behandelt werden darf, entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft gültigen Richtlinie (2012/19/EC) und den am Verwendungsort geltenden Vorschriften. Das Produkt muss in Mülltrennungsunternehmen entsorgt werden oder an einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, in Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften des Landes in dem das Produkt verwendet wird. Der unsachgemäße Umgang mit derartigen Abfallprodukten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieser Produkte tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen erhalten Sie bei dem Händler des Produktes, den betreffenden öffentlichen Ämtern, den nationalen Organisationen der Hersteller.

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

AUTOMATISCHE VISVOERDISPENSER.

Gefeliciteerd met de aankoop van deze nieuwe automatische visvoerdispenser CHEF PRO voor aquariums.

Page 3:

- | | |
|---------------|-------------------------------------|
| 1 Reservoir | 2 Schroef |
| 3 Motorhuis | 4 Electronische besturingskaar |
| 5 Schuif | 6 As |
| 7 Voordeurtje | 8 Schuifjes voor de uitvoeroepening |

WAARSCHUWINGEN

- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen om het toestel op een veilige manier te gebruiken en begrijpen dat er mogelijke risico's aan verbonden zijn.
- Controleer of de batterijen zijn geplaatst in de juiste volgorde (zie afbeelding in het batterijencompartiment). Het plaatsen van de batterijen in de omgekeerde volgorde kan schade aanbrengen

aan het product.

- Verwijdering en afvoer van de batterijen moet gebeuren volgens de geldende voorschriften.
- Stel het toestel, met name de batterij, niet aan hoge temperaturen bloot.
- Gebruik 2 1,5 volt AA LR6 batterijen (niet oplaadbare alkaline batterijen - niet inbegrepen). Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Indien de batterijen lekken verwijder ze dan meteen.
- Vervang de batterijen in minder dan 5 minuten zodat de geprogrammeerde gegevens niet verloren gaan.
- Hoewel batterijen de CHEF PRO voor lange tijd van stroom kunnen voorzien, raden wij u aan de batterijen te vervangen door nieuwe als u een lange tijd afwezig bent.
- Vervang de batterijen altijd als het rode controlelampje langzaam knippert.



- Plaats de dispenser op minimaal 2.5 cm van het voorpaneel (Afb. A), om verzekerd te zijn van correcte opening van het voordeurtje.
- Zet de dispenser uit de buurt van mogelijke waterdruppels en zet deze niet in omgevingen met een hoge relatieve vochtigheidsgraad.
- Duw het voer in het reservoir niet aan (vooral niet als het fijne korrels zijn).
- Deze visvoerdispenser is niet bedoeld om in water ondergedompeld te worden.
- De visvoerdispenser CHEF PRO kan gemonteerd worden in CAYMAN of STAR aquariums. (in de CAYMAN aquariums dient men na het monteren het klepje op deze ruimte open te laten staan voor een goede ontluchting).

PROGRAMMEREN (Afb. B)

P1 / P2 / P3

De dagelijkse voertoediening programmeren (tot drie porties per dag).

Voorbeeld: Het is 8 uur 's morgens en u drukt de P1 toets in. De voerdispenser zal iedere dag om 8 uur een voeding toedienen. Het zelfde geldt voor de P2 en P3. Als

beide controlelampjes samen branden, betekent dit dat het apparaat nog niet geprogrammeerd is.

+2 h

Het tijdsinterval instellen tussen het uur van programmeren en het uur van de eerste, tweede, derde toediening: de toets enkele keren indrukken (naar gelang van het gewenste interval) en binnen 3 seconden P1, P2 of P3 indrukken (tijdens deze 3 seconden zal het gele controlelampje snel knipperen). Na afloop knippert het gele lampje net zo vaak als u de toets +2h hebt ingedrukt.

Voorbeeld: het is 08.00 uur en u wenst 2 toedieningen te programmeren, één om 12.00 uur en één om 18.00 uur:

- druk 2 maal op de toets +2h;
- druk op de toets P1 binnen 3 seconden (het gele lampje zal 2 keer knipperen om te signaleren dat er een interval van 4 uur verloopt tussen het huidige tijdstip en de eerste toediening);
- druk 5 maal op de toets +2h;
- druk 5 maal op de toets +2h;
- druk op de toets P2 binnen 3 seconden (het gele lampje zal 5 keer knipperen om te signaleren dat er een interval van 10 uur is tussen het huidige tijdstip en de tweede toediening).

P1 + P3

De dispenser in STAND-BY zetten (het voer kan alleen worden toegediend met de toets MANUAL); om de geprogrammeerde tijdstippen weer actief te maken, drukt u opnieuw en tegelijkertijd deze twee toetsen in. Tijdens de stand-by zal het gele controlelampje langzaam knipperen. Met deze functie kunt u de dispenser als een normale voerdispenser gebruiken telkens als u dit wenst; als u weggaat, hoeft u slechts P1 en P3 opnieuw in te drukken om de dispenser weer automatisch te laten werken.

MANUAL

Manuele toediening van het voer, onafhankelijk van de geprogrammeerde tijdstippen en de stand-by.

P1 + P2

RESET van de op dit ogenblik geprogrammeerde tijdstippen.

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN

BATTERY

Als het rode controlelampje langzaam begint te knipperen, gaat de batterij nog slechts een twintigtal dagen mee.

Opgelet! Als dit RODE lampje snel begint te knipperen, werkt de dispenser niet goed meer!

IT

FR

D

NL

DE DISPENSER VULLEN

- Controleer of de dispenser in de ruststand staat (voeruitgang afgesloten met het luikje op de schroef en bij het voordeurtje);
- schuif het dekseltje bovenop het reservoir naar achter open; vul het reservoir met voer (schilfers of korrels) zonder het aan te drukken (Afb. C);
- sluit het dekseltje goed (u hoort de vergrendeling klikken).

Opgelet! Als u de schroef laat draaien terwijl het dekseltje open is, zal de dispenser blokkeren. Open en sluit het deurtje weer en zet de dispenser weer aan.

ES

PT

DE HOEVEELHEID VOER DOSEREN

Er zijn 4 verschillende schuifjes ter beschikking voor de uitgang op het reservoir naar gelang van het voer dat u gebruikt:

- 2 schuifjes geschikt voor voer in granulaatvorm (Afb.D, wij raden aan om korrels niet groter dan 1 mm te gebruiken).

- 2 schuifjes dat gedeeltelijk de uitvoeropening afsluit (1/3 en 2/3). Bijzonder geschikt voor voer in vlokform (Afb. E).

Nadat u het luikje hebt gekozen en het reservoir hebt gevuld, raden wij aan een test te draaien (toets MANUAL) om te controleren of de goede hoeveelheid voer uit het apparaat komt (een goed afgewogen hoeveelheid voer moet door de vissen in 3 minuten worden verorberd).

Waarschuwing! om verzekerd te zijn van een correcte werking van het product moeten de schuifjes correct in de houder geplaatst worden, totdat u een klik hoort.

CS

HU

SV

DA

RU

ONDERHOUDEN**HET RESERVOIR REINIGEN**

Om het reservoir zo goed mogelijk te kunnen reinigen, kan dit uit het motorblok worden gehaald:

- ga naar een plaats die geschikt is om het reservoir te reinigen;

- druk tegelijkertijd op de knoppen op de zijkanten ter hoogte van de elektronische kaart en schuif het reservoir helemaal uit het motorblok (Afb. F);
- haal het schuifje uit de voorkant van het reservoir door het op te tillen (Afb. G);
- schuif het deksel van het reservoir door op beide knoppen aan de zijkanten te drukken;
- reinig het reservoir zorgvuldig (gebruik geen schoonmaak- of chemische producten!);
- monteer het reservoir weer op de volgende manier: hoofdgedeelte › schroef › deksel › schuif › schuifje aan de voorkant. Controleer of de schroef de uitgang van het reservoir goed afsluit;
- monteer het complete reservoir weer op het motorblok.

DE BATTERIJEN VERVANGEN

Vervang de batterijen altijd in de volgende gevallen:

- voordat u een lange tijd weggaat;
- als het rode controlelampje langzaam knippert;
- nadat het apparaat een lange tijd niet meer is gebruikt.

Vervang de batterijen als volgt:

- open het batterijdekseltje (Afb. H);
- haal de oude batterijen eruit en doe de nieuwe erin,
- let op de polen van de batterijen (de polen staan in reliëf op het plastic);
- sluit het batterijdekseltje.

Waarschuwing! Als u de batterijen in de verkeerde richting monteert, kan de elektronische kaart onherstelbaar beschadigd worden!

ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

De onderdelen van de dispenser CHEF PRO zijn beschikbaar in de winkel waar u deze gekocht hebt. U kunt er bovendien over talrijke accessoires van Ferplast beschikken die voortdurend gemoderniseerd worden en nuttig zijn voor het onderhoud van uw aquarium. Gebruik altijd alleen originele onderdelen van Ferplast om oude onderdelen te vervangen, zodat het product altijd perfect blijft werken en veilig is. Als u niet originele onderdelen monteert, vervalt de garantie.

GARANTIE

Dit product en alle onderdelen en accessoires ervan



vallen binnen de grenzen van de in deze paragraaf voorziene garantie en de geldende wettelijke bepalingen. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en omvat kosteloze reparatie of vervanging. De garantie geldt niet voor schade en/of defecten die veroorzaakt zijn door onoplettendheid, slijtage, overtreding van de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften die in de onderhavige handleiding staan, ongevallen, ombouwen, oneigenlijk gebruik, verkeerde reparatie, aankoop zonder aankoopbon. Filtermaterialen in het algemeen, de sponzen en de dichtingen zijn niet in de garantie inbegrepen.

BELANGRIJK



Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilniston dat, conform de Europese richtlijn EU (2012/19/EG) en de toepasselijke nationale wetgeving, het product aan het einde van de nuttige cyclus niet bij het huisvuil mag worden gestopt. Het product dient conform de wetgeving van het land van gebruik te worden ingeleverd bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij bedrijven die elektrisch en elektronisch afval inzamelen en verwerken. De illegale verwijdering van dit type afval is schadelijk voor de gezondheid en het milieu wegens de mogelijk gevaarlijke stoffen die door elektrisch en elektronisch apparaatuur wordt gevormd. Een correcte verwijdering van deze producten draagt tevens bij aan een efficiënt gebruik van de natuurlijke bronnen. Overige informatie is verkrijgbaar bij de verkoper van het product, de competente plaatselijke autoriteiten en de nationale producentorganisaties.

DISTRIBUIDOR AUTOMÁTICO

DE ALIMENTO PARA PECES

Le felicitamos por haber escogido el nuevo distribuidor automático de alimento para acuarios CHEF PRO.

Página 3:

- | | | | |
|---|----------------------|---|----------------------------------------------------------------|
| 1 | Cuerpo del depósito | 2 | Cóclea |
| 3 | Cuerpo del motor | 4 | Teclado para la programación |
| 5 | Tapa | 6 | Perno |
| 7 | Portezuela delantera | 8 | Portezuelas para la regulación de la dosificación del alimento |

⚠ ADVERTENCIAS

- Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia o conocimientos si se les ha ofrecido la supervisión necesaria o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los peligros que conlleva este uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y uso por parte del usuario no debe ser realizado por niños sin una vigilancia adecuada.
- Asegúrese de que las baterías estén colocadas en el orden correcto (vea la imagen dentro de su compartimento). Colocar las baterías en el orden invertido puede dañar el producto.
- Las pilas deben eliminarse según las normas vigentes.
- No exponer el aparato, en especial las pilas, a temperaturas excesivas.

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- EN • Utilice 2 baterías de 1,5 voltios AA LR6 (baterías alcalinas no recargables - no incluidas). No utilice baterías recargables.
- IT • En caso de que las baterías pierdan líquido, sáquelas del aparato inmediatamente.
- FR • Realice el cambio de baterías en un tiempo máximo de 5 minutos para no perder los parámetros de programación del distribuidor de alimento cada vez que las sustituya.
- D • Aunque las baterías pueden hacer funcionar el distribuidor de alimento durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos que las sustituya antes de una larga ausencia.
- NL • Sustituya las baterías siempre que el led rojo respectivo parpadee lentamente.
- ES • El distribuidor de alimento debe colocarse manteniendo una distancia desde la pared frontal de por lo menos 2,5 cm (fig. A), de
- PT
- SK
- CS
- HU
- SV
- DA
- RU
- PL

manera que garantice la perfecta abertura de la portezuela frontal.

- Evite colocar el distribuidor de alimento en zonas sujetas a salpicaduras de agua o niveles elevados de humedad relativa.
- Evite cargar en exceso el depósito de alimento (sobre todo si es granulado fino).
- Este distribuidor de alimento no es un producto sumergible.
- El distribuidor de alimento CHEF PRO puede colocarse e integrarse correctamente en los acuarios STAR y CAYMAN (una vez colocado en su correspondiente alojamiento del acuario CAYMAN, le aconsejamos que deje abierta la portezuela para garantizar una buena ventilación y una mayor eficiencia).

PROGRAMACIÓN

P1 / P2 / P3

Programación del suministro diario de alimento (hasta 3 administraciones al día).

Por ejemplo: Son las 8 de la mañana; si presionamos el botón P1, el distribuidor suministrará alimento cada día a las 8 de la mañana. Lo mismo sirve para los botones P2 y P3. En caso de que ambos leds estén encendidos



simultáneamente, significa que todavía no se ha realizado ninguna programación.

+2 h

Regulación del intervalo de tiempo entre la hora en que se realiza la programación y la hora de la primera, segunda o tercera administración de alimento que se quiere programar: después de haber pulsado repetidamente este botón (según el intervalo deseado) pulse en 3 segundos los botones P1, P2 o P3 (durante estos segundos el led amarillo parpadeará rápidamente). Una vez realizada la programación, verifique que el led amarillo parpadee el número de veces que ha sido pulsado el botón +2h.

Por ejemplo: son las 8 de la mañana y desea programar 2 administraciones diarias, una a las 12:00 y otra a las 18:00 horas:

- pulse 2 veces el botón +2h;
- pulse el botón P1 antes de 3 segundos (el led amarillo parpadeará 2 veces para indicar un intervalo de 4 horas desde el horario actual);
- pulse 5 veces el botón +2h;
- pulse el botón P2 antes de 3 segundos (el led amarillo parpadeará 5 veces para indicar un intervalo de 10 horas desde el horario actual).

P1 + P3

Puesta en STAND-BY (EN ESPERA) del distribuidor de alimento (la administración del alimento sólo será posible presionando el botón MANUAL); para reactivar la programación anterior, vuelva a pulsar estos dos botones simultáneamente. Durante la fase de espera, el led amarillo parpadea lentamente. Esta función le permite utilizar el distribuidor de alimento como un dispensador normal cuando usted lo desee; cuando vaya a salir de casa, es suficiente con volver a pulsar los botones P1 y P3 para restablecer el funcionamiento en modo automático.

MANUAL

Administración manual de alimento, independientemente de la programación configurada y del estado de espera.

P1 + P2

RESET: reinicialización de los parámetros configurados de programación.

BATTERY

Cuando el led rojo empieza a parpadear lentamente, sólo puede garantizarse la duración de las baterías por otros veinte días.

¡Atención! Si el led ROJO parpadea rápidamente, el distribuidor de alimento no funciona de forma adecuada!

INTRODUCCIÓN DEL ALIMENTO

- Cerciérese de que el distribuidor de alimento esté en pausa (agujero de salida del alimento cerrado tanto por la portezuela integrada en la cóclea como por la portezuela frontal);
- abra la tapa que se encuentra en la parte superior del depósito deslizándola hacia el exterior (fig. C);
- llene el contenedor con el alimento (en escamas o granulado), procurando no compactarlo excesivamente;
- vuelva a cerrar la tapa asegurándose que esté bien colocada (oírás un clic).

¡Atención! Si gira la cóclea con la tapa abierta, el distribuidor de alimento se bloquea. Retire y vuelva a introducir correctamente la tapa para ponerlo en marcha de nuevo.

AJUSTE DE LA CANTIDAD

DE ALIMENTO A SUMINISTRAR

El distribuidor dispone de 4 portezuelas diferentes a colocar en la salida del depósito, en función del tipo de alimento elegido:

- 2 portezuelas adecuadas para el alimento GRANULADO (fig. D, se aconseja el uso de gránulos con granulometría no superior a 1 mm);
- 2 portezuelas para el cierre parcial del agujero de salida (1/3 y 2/3), especialmente adecuadas para el alimento en escamas (fig. E).

Después de haber elegido la portezuela y de haber cargado el alimento, le aconsejamos que realice una prueba de funcionamiento (botón MANUAL) para evaluar si la cantidad de alimento elegida es correcta (la cantidad de alimento proporcionada debería ser consumida por los peces en 3 minutos aproximadamente).

¡Atención! Para garantizar el correcto funcionamiento del producto, las portezuelas deben estar bien colocadas en su alojamiento (debe oírse un clic).

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN

MANTENIMIENTO

IT

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO

El depósito de alimento puede extraerse fácilmente del cuerpo del motor para permitir su limpieza a fondo:

FR

- sitúese en una zona adecuada para efectuar la limpieza;
- pulse simultáneamente los dos botones laterales que se encuentran cerca del panel de mandos y retire todo el depósito (fig. F);

D

- retire la portezuela frontal del depósito tirando hacia arriba (fig. G);

NL

- retire la tapa del depósito utilizando los dos botones laterales;

ES

- limpie cuidadosamente el depósito (¡no utilice detergentes o sustancias químicas!) y la portezuela frontal;

vuelva a montar el depósito ensamblando todo en el siguiente orden:

PT

cuerpo del depósito › cóclea › tapa del depósito › tapa › portezuela frontal. Asegúrese de que la cóclea esté colocada de manera que cierre el agujero de salida del depósito;

SK

- vuelva a enganchar el depósito en el cuerpo del motor.

CS

SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Le aconsejamos sustituir siempre las baterías:

HU

- antes de una larga ausencia;
- cuando el led rojo parpadee lentamente;
- después de un largo periodo de falta de utilización del aparato.

SV

Sustituya las baterías de la siguiente manera:

DA

- abra la portezuela de las baterías (fig. H);
- extraiga las baterías descargadas e introduzca las nuevas, poniendo especial atención a la dirección y, por lo tanto, a la polaridad (ver la imagen en relieve grabada en el plástico);
- cierre la portezuela.

RU

¡Atención! No respetar la polaridad podría comprometer definitivamente el buen funcionamiento de la tarjeta electrónica!

PL

RECAMBIOS Y ACCESORIOS

Los recambios del distribuidor de alimento CHEF PRO están disponibles en la misma tienda en la que compró el distri-

buidor. Además, también dispone de numerosos accesorios Ferplast, continuamente actualizados, útiles para adecuar el acuario a las diferentes exigencias. Utilice sólo recambios originales Ferplast para la sustitución de cualquier componente y para poder garantizar siempre la máxima funcionalidad y seguridad de su producto. El montaje de recambios no originales anula la garantía.

GARANTÍA

Este producto y todos sus componentes y accesorios están cubiertos por la garantía dentro de los límites previstos en cláusula y los reglamentos legales vigentes. La garantía es válida sólo por defectos de fabricación e incluye la reparación o la sustitución gratuita. La garantía decae por daños o defectos causados por incuria, desgaste, uso no conforme a las indicaciones y advertencias descritas en el presente manual, accidentes, alteraciones, uso impropio, reparaciones erradas, adquisición sin comprobante de pago. Quedan excluidos de la garantía las esponjas, las empaquetaduras y los materiales filtrantes en general.

IMPORTANTE

En la Unión Europea la presencia de un contenedor sobre ruedas barrado en el producto, en la documentación o en la confección, indica que el producto no puede ser eliminado como residuo urbano mixto conforme a la Directiva UE (2012/19/EC) y a la normativa local vigente. El producto debe ser eliminado en los centros de recogida selectiva, o en un depósito autorizado para la eliminación de los residuos que derivan del desuso de los equipos eléctricos y electrónicos conforme a las leyes vigentes en el País en el que se encuentra el producto. La gestión inadecuada de este tipo de residuos puede tener impacto negativo en el ambiente y en la salud humana causado por las sustancias potencialmente peligrosas producidas por los equipos eléctricos y electrónicos. Una eliminación correcta de dichos productos contribuirá a un uso eficaz de los recursos naturales. Para mayores informaciones contacte con el vendedor del producto, con las autoridades locales competentes o con las organizaciones nacionales de los fabricantes.



ALIMENTADOR AUTOMÁTICO

PARA PEIXES

Obrigada por escolher CHEF PRO, o novo alimentador automático para tanques de peixes.

Página 3:

1 Corpo reservatório	2 Códexa
3 Corpo motor	4 Teclado para programação
5 Tampa	6 Pino
7 Porta dianteira	8 Escotilhas para o ajuste da dose de alimentos

AVISOS

- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de conhecimento e experiência se lhes for dada supervisão e instrução relativa ao uso do aparelho de maneira segura, e que entendam os riscos envolvidos. Crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção de uso não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Certifique-se que as pilhas estejam inseridas na ordem correta (veja imagem dentro do compartimento). Colocar as pilhas de maneira

- invertida pode danificar o produto.
- Descarte das pilhas deve ser feito de acordo com as regulamentações vigentes.
- Não exponha o aparelho, especialmente as pilhas, à altas temperaturas.
- Certifique-se de usar duas pilhas alcalinas de 1,5 volts AA LR6 (Pilhas alcalinas não recarregáveis - não inclusas). Não use pilhas recarregáveis.
- Se as pilhas vazarem, por favor, retire-as imediatamente.
- A fim de manter as configurações de dosagem quando mudar a pilha, certifique-se de substituir as pilhas dentro de 5 minutos.
- Embora as pilhas possam fornecer energia ao alimentador automático por um longo período de tempo, recomendamos substituí-las antes de longos períodos de ausência.
- Substitua as pilhas sempre que o LED vermelho piscar lentamente.
- Coloque o alimentador a uma dis-

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

tância de 2,5 cm do painel frontal (Fig. A), de modo a assegurar uma abertura perfeita da porta da frente.

- Não coloque o alimentador em áreas sujeitas a salpicos de água ou altos níveis de umidade relativa.
- Não coloque muita comida no alimentador (especialmente no caso de alimentos com granulado fino).
- Este alimentador automático não foi projetado para ser usado submerso.
- O alimentador CHEF PRO pode ser integrado nos aquários Cayman ou Star. (No modelo CAYMAN, uma vez que o alimentador está na posição, recomendamos deixar a porta do compartimento aberta para uma maior eficiência e melhor ventilação).

PROGRAMAÇÃO (FIG.B)

P1/P2/P3

Programação de sessões diárias de alimentação (até 3 sessões de alimentação por dia).

Exemplo: São 08:00 e você pressiona o botão P1, o alimentador irá fornecer uma sessão de comida diariamente às 08:00. O mesmo serve com os botões P2 e P3. Se ambos os LED estiverem acessos ao mesmo tempo, o alimentador

ainda não foi programado.

+ 2 h

Regulagem do intervalo de tempo entre a hora que se realiza a programação e a hora da primeira, segunda ou terceira administração de alimentação a serem programadas: depois de pressionar este botão várias vezes (com base no intervalo desejado), pressione P1, P2 ou P3 dentro de 3 segundos (durante esses segundos o LED amarelo piscará rapidamente). Uma vez que a programação foi concluída, verifique se o LED amarelo piscara o número de vezes que o botão +2h foi pressionado, garantindo que você programou corretamente.

Exemplo: São 08:00 da manhã e você deseja definir 2 administrações de alimentação por dia, uma ao meio-dia e a última às 18:00 da tarde:

- Pressione duas vezes o botão + 2h;
- Pressione o botão P1 dentro de 3 segundos (o LED amarelo irá piscar duas vezes, indicando um intervalo de tempo de 4 horas a partir do horário atual);
- Pressione 5 vezes o botão + 2h;
- Pressione o botão P2 dentro de 3 segundos (o LED amarelo piscara 5 vezes, indicando um intervalo de tempo de 10 horas a partir do horário atual).

P1 + P3

Colocar o alimentador em stand-by (a comida só será fornecida pressionando o botão MANUAL); para reativar o programa anterior, pressione novamente estes dois botões ao mesmo tempo. Durante a fase de stand-by, o LED amarelo piscara lentamente. Esta função permite que você use o alimentador como um dispenser normal, como e quando você julgar necessário; quando você está saindo de casa, basta pressionar P1 e P3 para restaurar a operação automática.

MANUAL

Administração manual, independentemente da programação configurada e stand-by.

P1 + P2

Reinicialização da programação configurada.

BATERIA

Quando o LED vermelho começa a piscar lentamente de



forma intermitente as pilhas estão acabando e só são garantidas para durar por mais vinte dias.

Aviso! Se o LED VERMELHO piscar rapidamente, o alimentador está com defeito!

INSERINDO O ALIMENTO

- Certifique-se que o alimentador esteja na posição de repouso (orifício de saída de alimentos fechado pela sua escotilha integrada na cóclea e pela tampa frontal);
- Abra a porta localizada na parte superior do recipiente, deixando-a deslizar para fora (Fig. C);
- Encha o compartimento com alimentos (flocos ou granulado), tentando não preencher excessivamente;

Aviso! Se você ativar a cóclea com a porta aberta, o alimentador vai obstruir. Remova e recoloque a lâmina corretamente e inicie novamente.

AJUSTE DA QUANTIDADE DE ALIMENTO PARA SER FORNECIDO

O alimentador dispõe de 4 portas diferentes para colocar na saída do compartimento, em função do tipo de alimento que será fornecido:

- 2 portas adequadas para o alimento GRANULADO (Fig.D, aconselhamos o uso de granulados com granulometria não superior a 1mm);
- 2 portas parcialmente fechadas (1/3 e 2/3). Particularmente adequado para alimento em flocos (Fig E). Depois de escolher a abertura e ter abastecido com o alimento, recomendamos testar para você ter certeza que ele está funcionando corretamente (botão MANUAL), permitindo que você verifique se a quantidade selecionada de alimentos está correta (quantidade de alimento que deve ser consumido pelos peixes em 3 minutos)

Aviso! Para garantir o funcionamento correto do produto todas as aberturas devem estar bem encaixadas (até ouvir um clique).

MANUTENÇÃO

LIMPEZA DO COMPARTIMENTO

A fim de permitir uma limpeza completa, o depósito de comida pode ser facilmente removido do corpo motor:

- Leve para um local adequado para efetuar a limpeza;
- Pressione simultaneamente os botões laterais que se

encontram do lado do painel de configuração e retire todo o compartimento de depósito de alimento (Fig F);

- Retire a porta frontal do compartimento deslizando para a lateral (Fig G);
- Retire o compartimento pressionando os botões laterais;
- Limpe o compartimento cuidadosamente (não use detergentes ou substância químicas!);
- Monte o depósito novamente, na seguinte ordem: corpo do recipiente > cóclea > tampa do depósito > deslize > escotilha da frente, certificando-se que a cóclea esteja posicionada permitindo o fechamento do orifício de saída do recipiente;
- Volte a encaixar o depósito no corpo do motor.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Aconselhamos substituir as pilhas sempre:

- Antes de um longo período ausente
 - Quando o LED vermelho piscar lentamente
 - Depois de um longo período sem usar o aparelho
- Substitua as pilhas da seguinte maneira:

- Abra o compartimento das pilhas (Fig H);
- Extraia as pilhas descarregadas e introduza as novas, prestando bastante atenção na direção da polaridade (veja as indicações em relevo no plástico)
- Feche o compartimento

Aviso! Não respeitar a polaridade poderá comprometer definitivamente o bom funcionamento do painel de configurações)

PEÇAS DE REPOSIÇÃO E ACESSÓRIOS

As peças de reposição do distribuidor de alimento CHEF PRO estão disponíveis na mesma loja que você comprou o aparelho. A Ferplast possui inúmeros acessórios disponíveis, constantemente atualizados, úteis para adequar os aquários e as diferentes exigências. Utilize somente as peças de reposição originais Ferplast para substituir qualquer componente e para poder garantir sempre a mesma funcionalidade e segurança do produto. O uso de reposições não originais anula a garantia do produto.

GARANTIA

Este produto e todas as suas partes e acessórios são cobertos por garantia dentro dos limites previstos neste

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN

parágrafo e os regulamentos legais atualmente em vigor. A garantia é válida somente para defeitos de fabricação e inclui reparos ou substituições dos produtos sem custo. A garantia não é válida para qualquer dano e/ou defeito causado por negligência, uso que não esteja de acordo com as indicações e avisos relatados neste manual, acidentes, adulteração, mau uso, reparos inadequados e compras não acompanhadas de uma nota fiscal.

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

IMPORTANTE



Dentro da União Europeia, um símbolo de lixeira com um traço cruzado no produto, na documentação ou embalagem indica que o produto não pode ser eliminado no fluxo de resíduos domésticos, em conformidade com a Diretiva UE (2012/19/EC) e com a normativa local vigente. O produto deve ser eliminado nos centros de reciclagem ou centros de eliminação de resíduos autorizados para equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com as leis vigentes no país em que o produto se encontra. O descarte impróprio deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, causada pelas substâncias potencialmente perigosas produzidas por equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte correto destes produtos contribuirá ainda para um uso eficaz dos recursos naturais. Mais informações estão disponíveis no revendedor do produto, autoridades locais competentes e as organizações nacionais de fabricantes.

ZARIADENIE NA AUTOMATICKÉ

KŔMENIE RÝB

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali zariadenie na automatické kŕmenie rýb značky CHEF PRO.

Strana 3:

- | | |
|---------------|---------------------------------|
| 1 Nádoba | 2 Špirála |
| 3 Motor | 4 Scheda elettronica |
| 5 Kryt nádoby | 6 Oska |
| 7 Dvierka | 8 Otvory pre rôzne druhy krmiva |

⚠ UPOZORNENIE!

- Tento spotrebič môžu používať

deti vo veku od 8 rokov a vyššie, a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili prípadné riziká použitia. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Uistite sa , že sú batérie umiestnené v správnom poradí (pozri obrázok vo vnútri v priehradke). Umiestnenie batérií v obrátenom poradí môže poškodiť výrobok.
- Likvidácia batérií sa musí vykonať podľa platných predpisov.
- Nevystavujte spotrebič, najmä batériu, vysokým teplotám.
- Výrobok funguje, iba ak doň vložíte dve 1,5-voltové alkalické batérie AA LR6 (batérie, ktoré nemožno opakovane nabíjať - nie sú



- súčasťou dodávky). Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
- Ak batérie vytekajú, okamžite ich odstráňte.
 - Aby sa zachovali nastavenia výrobku počas výmeny batérií, musíte ich vymeniť do 5 minút.
 - Batérie síce môžu mať dlhú životnosť, v prípade dlhodobej neprítomnosti Vám ich však odporúčame pred odchodom vymeniť.
 - Batérie vymieňajte vždy, ak červená kontrolka LED prerušovane bliká.
 - V záujme bezproblémového otvárania je výrobok potrebné umiestniť vo vzdialenosti aspoň 2,5 cm od predného panelu (obr. A).
 - Výrobok neumiestňujte v priestoroch, v ktorých môže dôjsť k vyšplechnutiu vody alebo do priestorov s vysokou relatívnou vlhkosťou.
 - Do výrobku nedávajte príliš veľa krmiva (týka sa to najmä granúl).
 - Výrobok nie je určený na použitie pod vodou.
 - Tento výrobok značky CHEF PRO je vhodné používať v akváriách značky CAYMAN alebo STAR. (V akváriách značky CAYMAN odporúčame nechať po inštalácii otvorené komorové dvere akvária, a to kvôli vyššej účinnosti a lepšej ventilácii.)

NASTAVENIE (OBR. B)

P1 / P2 / P3

Nastavenie denných kŕmení (až 3 kŕmenia denne).

Príklad: Je 8:00 a stlačíte tlačidlo P1 – v takom prípade nastavíte výrobok na jedno kŕmenie denne – o 8:00. To isté sa odohrá po stlačení tlačidiel P2 a P3. Ak svietia obidve kontrolky, výrobok nebol nastavený.

+ 2 h

Určenie lehoty medzi nastavením a prvým, druhým alebo tretím kŕmením: po opakovanom stlačení tlačidla (podľa požadovaného intervalu medzi kŕmeniami) stlačte na 3 sekundy tlačidlá P1, P2 alebo P3 (počas tejto doby bude blikáť žltá kontrolka LED). Po ukončení nastavenia bude žltá kontrolka LED blikáť toľkokrát, koľkokrát ste stlačili tlačidlo + 2h, čo vám umožní skontrolovať, či ste intervaly kŕmenia nastavili správne.

Príklad: Je 8:00 a vy chcete nastaviť kŕmenie dvakrát denne, prvé kŕmenie na poludnie, druhé kŕmenie o 18:00:

- stlačte tlačidlo + 2h dvakrát
- na 3 sekundy stlačte tlačidlo P1 (žltá kontrolka LED blikne dvakrát, čo znamená, že od tejto chvíle zostávajú do kŕmenia 4 hodiny)
- stlačte tlačidlo + 2h päťkrát

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN - na 3 sekundy stlačte tlačidlo P2 (žltá LED kontrolka blikne päťkrát, čo znamená, že od tejto chvíle zostáva do kŕmenia 10 hodín).

P1 + P3

IT Pohotovostný režim výrobu (krmivo sa uvoľní MANUAL tlačidlom). Pre obnovenie predchádzajúceho nastavenia je potrebné stlačiť obe tlačidlá súčasne. Počas pohotovostného režimu prerušovane bliká žltá LED kontrolka. Táto funkcia vám umožní používať výrobok ako obyčajný dávkovač. V prípade, ak sa nebudete zdržiavať v blízkosti výrobu, stlačte tlačidlá P1 a P3, čím sa zabezpečí automatické dávkovanie krmiva.

MANUAL

FR Manuálne kŕmenie nezávisle od nastavení a pohotovostného režimu.

P1 + P2

D ZRUŠENIE aktuálnych nastavení.

BATTERY

NL Ak začne pomaly blikat červená kontrolka LED, znamená to, že batérie sú opotrebované a je ich potrebné vymeniť najneskôr do 20 dní.

ES **Varovanie!** Ak červená kontrolka LED bliká rýchlo, došlo k poruche alebo poškodeniu výrobu!

VKLADANIE KRMIVA

- Ubezpečte sa, či je výrobok v pokojovom režime (otvor pre výpusť krmiva je uzavretý príslušným otvorom na vrtáku a prednými dvierkami)
- Otvorte kryt na vrchnej časti nádoby smerom von (obr. C)
- Nádobku postupne naplňte krmivom (vločky alebo granuly) – krmivo sa nesnažte do nádoby vtláčať násilím.

PT **Varovanie!** Ak budete točiť vrtákom pri otvorenom kryte a násilím doň vtláčať krmivo, výrobok sa zasekne. Kryt nasadzte správne.

REGULOVANIE MNOŽSTVA KRMIVA

SK Podľa typu krmiva je pri výrobu možné použiť 4 typy otvorov:

- 2 otvory vhodné pre GRANULOVANÉ KRMIVO (obr. D – navrhujeme použiť granulý nie väčšie ako 1 mm).
- 2 otvory na čiastočné uzavretie výpusťu (1/3 a 2/3)

vhodné najmä pre VLOČKOVÉ KRMIVO (obr. E).

Po výbere vhodného otvoru a naplnení nádoby krmivom by ste mali skontrolovať, či bude výrobok správne fungovať (MANUAL tlačidlo). Tak zistíte, či ste správne odhadli množstvo krmiva (množstvo, ktoré by mali ryby zjesť za 3 minúty).

Varovanie! Aby výrobok fungoval správne, musia byť všetky otvory umiestnené správne. Pri ich umiestnení by ste mali počuť, ako zapadli.

ÚDRŽBA

ČISTENIE NÁDOBKY

- Pre dôkladné čistenie výrobu je potrebné odňať nádobku s krmivom od motorčeka:
- výrobok vezmite na miesto, kde ho budete čistiť;
- stlačte bočné tlačidlá súčasne a nadvihnite nádobku (obr. F);
- vyberte predné dvierka tak, že ich zdvihnete smerom nahor (obr. G);
- stlačením bočných tlačidiel nadvihnite kryt nádoby;
- nádobku starostlivo vyčistite (Pri čistení nepoužívajte čistiace prostriedky alebo chemické zlúčeniny!);
- nádobku uzavrite nasledujúcim spôsobom: nádobka > vrták > kryt nádoby > kryt > predné dvierka tak aby poloha vrtáka umožnila uzavretie výpusťu nádoby;
- nádobku nasadzte na motorček.

VÝMENA BATÉRIÍ

Výmenu batérií odporúčame, ak:

- ste boli dlhší čas neprítomný;
- zodpovedajúca kontrolka LED prerušovane bliká;
- zariadenie ste dlhší čas nepoužívali.
- zariadenie ste dlhší čas nepoužívali.

PRI VÝMENE BATÉRIÍ DODRŽTE

TIETO POKYNY:

- zdvihnite kryt (obr. H);
- staré batérie nahraďte novými;
- dodržiavajte správnu polaritu batérií (riadte sa označeniami na plastovej časti);
- zavrite kryt.

Upozornenie! Nesprávna polarita batérií môže spôsobiť chybnú prevádzku výrobu!



NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Náhradné diely výrobku CHEF PRO sú dostupné v predajniach, kde ste si tento výrobok zakúpili. K dispozícii je aj rozmanité príslušenstvo výrobku. Ponuku príslušenstva neustále aktualizujeme a snažíme sa vyhovieť náročným požiadavkám našich klientov v oblasti chovu rybičiek. Pri výmene príslušenstva používajte výhradne originálne diely spoločnosti Ferplast, aby si váš výrobok zachoval správnu funkčnosť a bezpečnosť. Použitie iných než originálnych náhradných dielov ruší záruku.

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Na tento produkt a všetky jeho diely a príslušenstvo sa vzťahuje záruka v rámci limitov stanovených v tomto odseku v súlade s platnými právnymi predpismi. Záruka sa vzťahuje len na výrobné vady a zahŕňa opravy alebo výmenu bez nákladov. Záruka sa nevzťahuje na škody a poruchy zapríčinené zanedbaním, opotrebením, používaním v rozpore s návodom a upozoreniami uvedenými v tomto návode, nehodami, nesprávnou manipuláciou, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na predaj, pri ktorom nedošlo k vydaniu príjmového dokladu. Záruka sa nevzťahuje na spongie, testenia a filtračný materiál.

DÔLEŽITÉ



V rámci Európskej únie, symbol vyznačený preškrtnutého smetného koša s kolesami na výrobku, v dokumentácii alebo na obale označuje, že výrobok nesmie byť likvidovaný s bežným komunálnym odpadom v domácnosti, v súlade so smernicou EÚ 2012/19/EC a s platnými miestnymi nariadeniami. Výrobok musí byť zlikvidovaný v recyklačných strediskách alebo oprávnených strediskách pre likvidáciu odpadu elektrických a elektronických zariadení, v súlade s právnymi predpismi platnými v krajine, kde výrobok sa nachádza. Nesprávna likvidácia tohto druhu výrobku môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčinené možnými nebezpečnými látkami, vyvolenými elektrickým zariadením. Správna likvidácia takýchto výrobkov taktiež prispieje k účinnému použitiu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie sú k dispozícii u predajcu výrobku, príslušných miestnych orgánov a národných výrobných organizáciách.

ZAŘÍZENÍ K AUTOMATICKÉMU

KRMENÍ RYB

Děkujeme vám, že jste si vybrali zařízení k automatickému krmení ryb značky CHEF PRO.

Strana 3:

1 Nádoba	2 Spirála
3 Motor	4 Elektronické ovládání dávkovace
5 Kryt nádoby	6 Osa
7 Dvírka	8 Otvory pro různé druhy krmiva

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a výše, a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se použití spotřebiče bezpečným způsobem a pochopili případná rizika použití. Děti se nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Ujistěte se, že jsou baterie umístěny ve správném pořadí (viz obrázek uvnitř v příhradce). Umístění baterií v obráceném pořadí může poškodit výrobek.

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- Likvidace baterií musí být provedena podle platných předpisů.
- Nevystavujte spotřebič, hlavně baterii, vysokým teplotám.
- Výrobek funguje pouze pokud do něj vložíte dvě 1,5 voltové alkalické baterie AA LR6 (baterie, které nelze dobíjet – nejsou součástí dodávky). Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Jestliže baterie vytékají, okamžitě je odstraňte.
- Pokud chcete zachovat nastavení výrobku během výměny baterií musíte je vyměnit do 5 minut.
- Baterie sice mohou mít dlouhou životnost, nicméně v případě dlouhodobé nepřítomnosti vám doporučujeme baterie před odchodem vyměnit.
- Baterie vyměňujte vždy, když červená kontrolka LED bliká přerušovaně.
- V zájmu bezproblémového otevření je výrobek nezbytné umístit ve vzdálenosti alespoň 2,5 cm od předního panelu (obr. A).
- Výrobek neumísťujte v prostorech, ve kterých může dojít k vyššímu výstupu vody nebo do prostorů s vysokou relativní vlhkostí.
- Do výrobku nedávejte přílišné množství krmiva (to se týká zejména granulí).
- Výrobek není určený k použití pod vodou.
- Tento výrobek značky CHEF PRO je vhodné používat v akváriích řady CAYMAN nebo STAR. (v akváriích řady CAYMAN doporučujeme nechat po instalaci otevřené komorové průchody akvária z důvodu vyšší účinnosti a lepší ventilace).

NASTAVENÍ (OBR. B)**P1 / P2 / P3**

Nastavení každodenního krmení (až 3 krmené dávky denně).

Příklad: Je 8:00 a stisknete tlačítko P1 – v tomto případě nastavíte výrobek na jedno krmení denně – v 8:00. Totéž platí pro stisknutí tlačítek P2 a P3. Pokud svítí obě kontrolky, výrobek nebyl nastaven.

+ 2 h

Stanovení intervalu mezi nastavením a prvním, druhým nebo třetím krmením: po opakovaném stisknutí tlačítka (podle požadovaného intervalu mezi krmením) stiskněte na 3 sekundy tlačítka P1, P2 nebo P3 (během této doby



bude blikat žlutá kontrolka LED). Po ukončení nastavování bude žlutá kontrolka LED blikat tolikrát, kolikrát jste stiskli tlačítko +2h. To vám umožní kontrolovat, zda jste intervaly krmení nastavili správně.

Příklad: Je 8:00 a vy chcete nastavit krmení dvakrát denně, jednou v poledne a jednou v 18:00:

- Stiskněte dvakrát tlačítko +2h
- Na 3 vteřiny stiskněte tlačítko P1 (žlutá kontrolka LED blikne dvakrát – od této chvíle zbývají do krmení 4 hodiny)
- Stiskněte pětkrát tlačítko +2h
- Na 3 vteřiny stiskněte tlačítko P2 (žlutá kontrolka LED blikne pětkrát – od této chvíle zbývá do krmení 10 hodin).

P1 + P3

Pohotovostní režim výrobku (krmivo je dávkováno MANUAL tlačítkem). K obnovení předchozího nastavení je nezbytné stisknout obě tlačítka současně. Během pohotovostního režimu přerušovaně bliká žlutá kontrolka LED. Tato funkce vám umožní používat výrobek jako běžný dávkovač. V případě, že se nebudete zdržovat v blízkosti výrobku, stiskněte tlačítka P1 a P3. Tím zajistíte automatické dávkování krmiva.

MANUAL

Manuální krmení nezávisle na nastavení a pohotovostním režimu.

P1 + P2

ZRUŠENÍ aktuálního nastavení.

BATTERY

Jakmile začne pomalu blikat červená kontrolka LED, znamená to, že baterie jsou vybité a je nezbytné je vyměnit nejpozději do 20 dní.

Výstraha! Pokud rychle bliká červená kontrolka LED, došlo k poruše nebo k poškození výrobku!

VKLÁDÁNÍ KRMIVA

- Zkontrolujte, zda je výrobek v klidovém režimu (otvor pro dávkování krmiva je uzavřený otvorem na spirále a předními dvířky)
- Otevřete kryt na vrchní části nádoby směrem ven (obr. C)
- Postupně plňte nádobku krmivem (vločky nebo granule) – krmivo se nesazte do nádoby vtačit násilím.

Výstraha! Pokud budete točit spirálou při otevření krytu a násilím pečovat krmivo, dávkovač se zasekne. Kryt nasadte správně.

REGULACE MNOŽSTVÍ KRMIVA

Podle typu krmiva můžete u výrobku použít 4 typy otvorů:

- 2 otvory vhodné pro GRANULOVANÉ KRMIVO (obr. D – doporučujeme používat granule menší než 1 mm).
- 2 otvory k částečnému uzavření dávkovacího otvoru (1/3 a 2/3), vhodné zejména pro VLOČKOVÉ KRMIVO (obr. E).

Po výběru vhodného otvoru a naplnění nádoby krmivem je vhodné zkontrolovat, zda bude dávkovač správně fungovat (MANUAL tlačítko). Zjistíte tak, zda jste správně odhadli množství krmiva (množství, které by měly ryby spotřebovat za 3 minuty).

Výstraha! Pokud má výrobek správně fungovat, musejí být všechny otvory umístěny správně. Při jejich umísťování musíte slyšet, jak zapadnou.

ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ NÁDOBKY

- K důkladnému vyčištění dávkovače musíte odpojit nádobku s krmivem od motorku:
- Odneste dávkovač na místo, kde jej budete čistit.
- Stiskněte současně boční tlačítka a pozvedněte nádobku (obr. F)
- Demontujte přední dvířka jejich pozvednutím směrem nahoru (obr. G)
- Stisknutím bočních tlačítek pozvedněte kryt nádoby
- Nádobku pečlivě vyčistěte (k čištění nepoužívejte čisticí prostředky nebo chemikálie!)
- Nádobku uzavřete takto: nádobka > spirála > kryt nádoby > kryt > přední dvířka tak, aby poloha spirály umožnila uzavření výpusti nádoby
- Nasadte nádobku na motorek

VÝMĚNA BATERIÍ

Výměnu baterií je vhodné provést za těchto podmínek:

- Byli jste delší dobu mimo domov;
- Bliká příslušná kontrolka LED;
- Delší dobu jste zařízení nepoužívali.

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN

Při výměně baterií dodržujte následující pokyny:

- Zdvihněte kryt (obr. H);
- Vyměňte staré baterie za nové;
- Dodržujte správnou polaritu baterií (orientujte se označením na plastové části);
- Zavřete kryt.

FR

Upozornění! Nesprávná polarita baterií může způsobit chybný provoz výrobku!

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhradní díly k výrobku CHEF PRO jsou dostupné v prodejnách, kde jste tento výrobek koupili. K dispozici je i různé příslušenství výrobku. Nabídku příslušenství neustále aktualizujeme a snažíme se vyhovět náročným požadavkům našich zákazníků v oblasti chovu rybek. Při výměně příslušenství používejte výhradně originální díly společnosti Ferplast tak, aby si váš výrobek uchoval správnou funkčnost a bezpečnost. Použití jiných než originálních náhradních dílů vede ke zrušení záruky.

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Na tento produkt a všechny jeho díly a příslušenství se vztahuje záruka v rámci limitů stanovených v tomto odstavci v souladu s platnými právními předpisy. Záruka se vztahuje jen na výrobní vady a zahrnuje opravy nebo výměnu bez nákladů. Záruka se nevztahuje na škody a poruchy zapříčiněné zanedbáním, opotřebením, používáním v rozporu s návodem a upozorněními uvedenými v tomto návodu, nehodami, nesprávnou manipulací, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na prodej, při kterém nedošlo k vydání příjmového dokladu. Záruka se nevztahuje na houby, těsnění a filtrační materiál.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ



V rámci Evropské unie, přeškrtnutý symbol smetného koše na výrobku, v dokumentaci nebo na obalu znamená, že produkt nesmí být likvidován s běžným komunálním odpadem, v souladu se směrnicí EU 2012/19/EC a platných místních předpisů. Výrobek musí být zlikvidován v recyklačních centrech nebo autorizovaných střediscích pro likvidaci odpadu elektrických a elektronických zařízení, v souladu s právními předpisy platnými v zemi, kde se nachází produkt. Nesprávná likvidaci tohoto

druhu odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, způsobeně potenciálně nebezpečných látek, které produkují elektrický a elektronické zařízení. Správná likvidace těchto výrobků bude rovněž přispívat k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace jsou k dispozici u prodejce výrobku, příslušných místních orgánů a organizací národní výrobce.

AUTOMATA HALETETŐ BERENDEZÉS.

Köszönjük, hogy a CHEF PRO márkájú automata haletető berendezést választotta.

Opdal 3:

- | | |
|------------------|-------------------------------|
| 1 Tartály | 2 Kevero |
| 3 Motorrest | 4 Elektronikus vezérlő panel |
| 5 Tartály fedele | 6 Tengely |
| 7 Elso ajtó | 8 Nyílások a táp adagolásához |

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és tudás nélküli személyek használhatják, ha felügyelik vagy megismerkedtek a készülék biztonságos használatával és megértik a használat veszélyét. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.
- Győződjön meg róla, hogy az elemeket helyes sorrendbe helyezte



(lásd a rekeszben lévő képet). Az elemek fordított sorrendben történő elhelyezése károsíthatja a terméket.

- Az elemeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.
- Ne tegye ki a készüléket, különösen az akkumulátort magas hőmérsékletnek.
- A termék csak két darab 1,5 voltos AA LR6 alkáli-elemmel működik (nem újratölthető elem – nem része a csomagolásnak). Ne használjon újratölthető elemeket.
- Abban az esetben, ha az elem folyik, rögtön távolítsa el.
- Hogy megmaradjanak a berendezés beállításai az elem cseréjekor, az elemeket 5 perc alatt kell kicserélni.
- Annak ellenére, hogy az elemek hosszú élettartammal rendelkeznek, azt ajánljuk, hosszú távollét esetén cserélje ki.
- Az elemeket mindig cserélje ki, ha

a piros LED kontrollfény szaggatottan villog.

- A problémamentes nyithatóság elérése céljából ajánlatos a terméket az elülső paneltől legalább 2,5 cm-es távolságra helyezni (A ábra).
- A terméket ne helyezze olyan helyre, ahol ráfröccsenhet a víz, illetve magas relatív páratartalommal rendelkező helyiségekbe.
- A termékbe ne tegyen túl sok elemet (főleg a granulátum esetén).
- A termék víz alatt nem használható.
- Ez a CHEF PRO márkájú termék főleg a CAYMAN és STAR márkájú akváriumok számára megfelelő. (A CAYMAN akváriumban a telepítés után ajánlatos nyitva hagyni az akvárium kamraajtáját, a nagyobb hatékonyság és jobb szellőzés érdekében).

BEÁLLÍTÁS (B ÁBRA)

P1 / P2 / P3

Napi etetések beállítása (akár 3 etetés naponta).

Példa: 8:00 óra van, és benyomja a P1 gombot – ebben az esetben a terméket napi egy etetésre – 8:00 órára – állítja be. Ugyanez történik a P2 és P3 gombok lenyomása után is. Ha mindkét kontrollfény világít a termék nem lett beállítva.

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN

+ 2 h

A beállítás és az első, második vagy harmadik etetés közti idő meghatározása: a gomb ismételt lenyomásával (az etetések közti kívánt intervallum szerint), nyomja be 3 másodpercre a P1, P2 vagy P3 gombot (ez idő alatt a sárga LED kontrollfény fog villogni). A beállítást követően a sárga LED kontrollfény annyszor villan, ahányszor benyomta a +2h gombot, ami lehetővé teszi annak ellenőrzését, hogy az etetés intervallumait helyesen állította-e be.

Példa: 8:00 óra van, és napi kétszeri etetést kíván beállítani, az első etetést délben, a másodikat 18:00 órakor:

- nyomja be kétszer a +2h gombot.
- 3 másodpercre nyomja le a P1 gombot (a sárga LED kontrollfény kettőt villan, ami azt jelenti, hogy ettől a pillanattól kezdve 4 óra marad az etetésig).
- nyomja be a +2h gombot ötször.
- 3 másodpercre nyomja le a P2 gombot (a sárga LED kontrollfény ötöt villan, ami azt jelenti, hogy ettől a pillanattól kezdve 10 óra marad az etetésig).

P1 + P3

A termék készenléti állapota (a táp a MANUAL kapcsolóval adagolható). Az előző beállítás felújítása érdekében mindkét gombot egyszerre kell benyomni. A készenléti állapot idején a sárga LED kontrollfény szaggatottan villog. Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a terméket egyszerű adagolóként használja. Abban az esetben, ha nem fog a termék közelében tartózkodni, nyomja be a P1 és P3 gombot, amivel biztosítja a táp automatikus adagolását.

MANUAL

Manuális etetés független a beállításoktól és a készenléti állapottól.

P1 + P2

Az aktuális beállítások MEGSZÜNTETÉSE.

BATTERY

ELEMÉK: Ha a piros LED kontrollfény lassan elkezd villogni, azt jelzi, hogy az elemek lemerülnek és legkésőbb 20 napon belül ki kell azokat cserélni.

Figyelmeztetés! Ha a piros LED kontrollfény gyorsan villog, a termék meghibásodott vagy károsodott!

A TÁP BEHELYEZÉSE

- Győződjön meg arról, hogy a termék nyugalmi üzemmódban van-e (a táp kiengedésére szolgáló nyílás zárva van a keverő megfelelő nyílásával és az első ajtóval).
- Nyissa ki a tartály felső részén található fedelet – kifelé (C ábra).
- A tartályt fokozatosan töltsse fel táppal (pehely vagy granulátum) – a tápot ne nyomja bele a tartályba erőszakkal.

Figyelmeztetés! Ha a keverőt nyitott fedélnél fogja forgatni, és erőszakkal nyomja bele az eledelt, a termék beakad.

A FEDELET HELYESEN HELYEZZE VISSZA

A táp típusa szerint a terméknl 4-féle nyílás használható:

- 2 nyílás a GRANULÁTUM TÁP részére (D ábra – ajánlatos 1 mm-nél nem nagyobb granulátumot használni).
- 2 nyílás a kieresztés részleges elzárására (1/3 és 2/3), LEMEZELT TÁP részére megfelelő (E ábra).

A megfelelő nyílás kiválasztását és a tartály táppal való feltöltését követően ellenőrizze a termék helyes működését (MANUAL gomb). Így megállapítja, hogy helyesen mérte-e fel a táp mennyiségét (az a mennyiség, amelyet a halak 3 perc alatt megesznek).

Figyelmeztetés! A termék helyes működéséhez szükséges az összes nyílás megfelelő elhelyezése. Elhelyezésüknél hallania kellene, hogy a helyükre kattantak.

KARBANTARÁS**A TARTÁLY TISZTÍTÁSA**

- A tartály alapos tisztítása érdekében el kell távolítani a táptartályt a motorról:
- a terméket vigye arra a helyre, ahol tisztítani fogja;
- nyomja le egyszerre az oldalsó gombokat és emelje fel a tartályt (F ábra);
- vegye ki az első ajtót úgy, hogy felfelé emeli (G ábra);
- az oldalsó gombok benyomásával emelje fel a tartály borítását;
- a tartályt gondosan tisztítsa meg (A tisztításhoz ne használjon tisztítószerket vagy vegyi anyagokat!);
- a tartályt a következő módon zárja le: tartály > keverő > tartály fedele > borítás > első ajtó oly módon, hogy a keverő állása lehetővé tegye a tartály lezárását;



- a tartályt helyezze a motorra.

ELEMCSERE

Az elemcserét akkor javasoljuk, ha:

- hosszabb ideig távol volt;
- a megfelelő LED kontrollfény szaggatottan villog;
- a berendezést hosszabb ideig nem használta.

Az elemek cseréjénél tartsa be a következő utasításokat:

- emelje fel a fedelet (H ábra);
- a régi elemeket cserélje újakra;
- tartsa be az elemek helyes polaritását (kövesse a műanyag rész jelöléseit);
- zárja le a fedelet.

Figyelmeztetés! Az elemek rossz polaritása a termék hibás üzemeltetéséhez vezethet!

PÓTKALKÁTRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

A CHEF PRO termék pótkalkátrészei abban az üzletben találhatóak, ahol ezt a terméket is megvásárolta. A termék tartozékainak széles választéka is rendelkezésre áll. A tartozékok kínálatát minduntalan frissítjük, mivel igyekszünk ügyfeleink kívánságainak eleget tenni az akvárium haltenyésztés terén. A pótkalkátrészek cseréjénél kizárólag a Ferplast cég eredeti alkatrészeit használja, biztosítja ezzel a termék helyes működését és biztonságosságát. Az eredetitől eltérő alkatrészek használatát a garancia elvesztését vonja maga után.

GARANCIÁLIS IDŐ

Ennek a terméknek az alkatrészeire és tartozékaira is vonatkozik a garancia, ebben a bekezdésben a jelenlegi hatályos jogszabályok keretein belül. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és a javítást vagy a szállítást nélküli cserét foglalja magába. A garancia nem vonatkozik az elhanyagolásból, elhasználódásból, az utasítással vagy az utasításban található figyelmeztetésekkel ellentétes használatból, balesetekből, helytelen használatból, a nem megfelelő javításokból adódó hibákra, ill. az olyan vásárlásokra, amiről nincs számla. A garancia nem vonatkozik a szivacsokra, a tömítésekre és a filtrációs anyagokra.

FONTOS



Az Európai Unión belül, egy áthúzott kerek személtábla szimbóluma a terméken, a dokumentáción vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a termék

nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé dobni az uniós irányelv 2012/19/EC és az aktuális helyi előírások szerint. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosító központjaiban, illetve a meghatalmazott hulladéklerakó központokban kell megsemmisíteni, a hatályos jogszabályok szerint, azokban az országokban, ahol a termék megtalálható. Az ilyen típusú termékek helytelen megsemmisítése negatív hatással bír a környezetre és az emberi egészségre, amelyet az elektromos és elektronikus berendezések lehetséges mérgező anyagai okozhatnak. Ezen termékek megfelelő megsemmisítésével hozzájárulhat a természeti erőforrások hatékony felhasználásához. További információt a termékről a kiskereskedőknél, az illetékes helyi hatóságoknál, illetve a nemzeti gyártó szervezeteknél kaphat.

AUTOMATA HALETETŐ BERENDEZÉS

Köszönjük, hogy a CHEF PRO márkájú automata halletető berendezést választotta.

Sidorna 3:

- | | |
|------------------|------------------------------|
| 1 Containerkropp | 2 Drev |
| 3 Motorkropp | 4 Elektroniskt kontrollkort |
| 5 Lucka | 6 Sprint |
| 7 Framlucka | 8 Delar för utsläpp av foder |

⚠ VARNING

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och upp och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskaper, om de står under uppsikt eller fått undervisning i säker användning av produkten och förstår vilka risker den ger

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN upphov till. Barn får inte leka med
IT produkten. Rengöring och användarens
FR underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.

D • Se till att batterierna sätts in i rätt
NL ordning (se bild i batterifacket). Om
man sätter in batterierna i omvänd
ES ordning kan produkten skadas.

PT • Bortskaffning av batterierna måste
SK göras enligt gällande föreskrifter.

CS • Utsätt inte produkten, framförallt
HU inte batterierna, för höga temperaturer.

SV • Försäkra dig om att använda två
DA 1.5 Volt AA LR6 alkaline batterier
(inte uppladdningsbara – batt.
RU ingår ej.). Använd ej uppladdningsbara
PL batterier.

• Om batterierna läcker, avlägsna dem genast.

• För att vara säker på att du behåller inställningarna när du byter batteri, sätt i de nya batterierna inom 5 minuter.

• Trots att batterier kan vara länge

i CHEF PRO rekommenderar vi er att sätta i nya om ni ska vara borta under en längre tid.

• Byt alltid batteri när det röda ljuset blinkar sakta.

• Placera foderautomaten på ett avstånd på minst 2.5 cm från frampanelen (fig. A), för att försäkra en perfekt öppning av framluckan.

• Placera inte foderautomaten i området där det stänker mycket vatten eller där det är väldigt fuktigt.

• Lägg inte i för mycket foder i automaten (speciellt inte när det gäller småkornigt foder).

• Denna foderautomat är inte designad för att användas under vatten.

• CHEF PRO kan installeras i CAYMAN och STAR (När den installerats i en Cayman rekommenderar vi er att låta luckan vara öppen för bättre effekt och bättre ventilation).

PROGRAMMERING (FIG. B)

P1 / P2 / P3

Ställ in de dagliga fodringstiderna (upp till 3 tillfällen per dag).



T.ex.: klockan är 8.00 och du trycker på P1 knappen, automaten kommer då att dela ut mat en gång per dag vid 8,00. Det samma gäller med P2 och P3 knapparna. Om båda lamporna lyser samtidigt har foderautomaten inte programmerats ännu.

+ 2 h

Reglering av perioden mellan programmeringstiden och tiden för den första, andra och tredje utfodringsperioden ställs in: efter att ha tryckt på denna knapp ett antal gånger (efter det önskade tidsintervallet), tryck P1, P2 eller P3 inom 3 sekunder (den gula lampan kommer blinka snabbt under denna period) När programmeringen är klar kommer det gula lampan att blinka så många gånger som +2h knappen trycktes, och därmed göra det möjligt för dig att se att du programmerat korrekt.

T.ex.: klockan är 8,00 och du vill ställa in två fodringsperioder per dag, en vid middag och en vid 18,00:

- Tryck 2 ggr på +2h knappen;
- Tryck på P1 knappen inom 3 sekunder (det gula ljuset kommer att blinka 2 ggr, vilket indikerar ett 4-timmarsintervall från den aktuella tiden);
- Tryck 5 ggr på +2h knappen;
- Tryck på P2 knappen inom 3 sekunder (det gula ljuset kommer att blinka 5 ggr, vilket indikerar ett 10-timmarsintervall från den aktuella tiden).

P1 + P3

När foderautomaten står på STAND-BY (mat kommer endast att ges ut när du trycker på MANUAL knappen); för att återuppta det tidigare programmet, tryck samtidigt på de två knapparna. När automaten står på STANDBY kommer det gula ljuset att blinka sakta. Denna funktion gör det möjligt för dig att använda automaten som en normal distributör om och när det behövs; och när du ska iväg, tryck bara på P1 och P3 för att återuppta den automatiska funktionen.

MANUAL

Manuell fodring, oberoende av inställning och stand-by.

P1 + P2

RESET av programmerade inställningar.

BATTERI

När det röda ljuset börjar blinka sakta håller batterierna på

att ta slut och är endast garanterade att vara i 20 dagar till.

Varning! Om det röda ljuset blinkar snabbt fungerar inte foderautomaten korrekt!

LÄGG I FODER

- Se till så att foderautomaten är i vilande läge (öppningen för utsläpp av foder ska vara stängd med den integrerade luckan och framluckan);
- öppna öppningen på ovansidan, dra den mot utsidan. (fig. C);
- fyll på med foder (flingor eller granulat) och försök att inte fylla den för mycket;

Varning! Om du försöker utfodra med luckan öppen kommer automaten att låsa sig. Öppna och stäng då igen på korrekt sätt, för att starta upp igen.

UT

Det finns 4 olika delar som kan appliceras till utsläppet för automaten, beroende på vad för foder som används:

- 2 delar passar för GRANULAT FODER (fig. D, vi föreslår att använda granulat som inte är större än 1 mm)
- 2 delar för att delvis stänga mynningen (1/3 och 2/3).

Passar speciellt till FLING-FODER (fig. E).

Efter att ha valt del och laddat med foder rekommenderar vi er att testa så att allt fungerar som det ska (MANUAL knappen), så att du också kan avgöra så att den valda mängden foder är korrekt. (fodermängden ska ätas upp av fiskarna inom 3 minuter).

Varning! För att produkten ska kunna fungera korrekt måste delarna installeras rätt, du ska höra ett klick.

UNDERHÅLL

RENGÖRING

- För enkelt rengöring kan matbehållaren lätt tas bort från motorkroppen:
- ta det dit där den ska rengöras;
- tryck på de två sidoknapparna samtidigt och dra ut hela behållaren. (fig. F);
- ta bort framdelen genom att dra den uppåt (fig. G);
- ta bort höljet över behållaren genom att trycka på de två knapparna på sidan;

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN

• rengör behållaren noggrant (använt inte rengöringsmedel eller kemiska lösningar!);

• sätt ihop behållaren igen, i följande ordning: behållare > drev > behållarens hölje > lucka > framedel,

se till att drevet är placerat så att de kan möjliggöra stängning av mynningen;

• sätt samman hela behållaren med motorkroppen.

BYTE AV BATTERIER

Vi rekommenderar er att alltid byta batteri:

- innan lång period av frånvaro;
- när det röda ljuset blinkar långsamt;
- när artikeln inte använts under en lång period.

Byt ut batterierna enligt följande:

- öppna batteriluckan (fig. H);
- ta bort batterierna och sätt i de nya,
- kontrollera så att polerna är placerade åt rätt håll (se indikationerna i plasten);
- stäng luckan.

Varning! Om inte polerna respekteras kan den inre elektroniken skadas!

RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

Reservdelar till CHEF PRO finns tillgängliga i den butik du köpt produkten. Ett flertal tillbehör finns också tillgängliga. Vårt sortiment av tillbehör uppdateras kontinuerligt och vänder sig till ett stort sortiment för olika behov i olika fisktankar. Använd endast reservdelar i original från Ferplast när du byter ut komponenter för att försäkra att din produkt behåller sitt arbetssätt och säkerhetsstandarder. Användande av reservdelar i icke-original annullerar garantin.

GARANTI

Denna produkt och alla dess delar och tillbehör täcks av garantin inom de begränsningar som anges i denna paragraf och gällande lagregleringar. Garantin gäller endast för tillverkningsfel och inkluderar gratis reparation och ersättning. Garantin gäller inte för skador och/eller defekter orsakade av försummelse, slitage, användning som inte följer rekommendationerna och varningarna

som anges i denna manual, olyckor, misskötsel, felaktig användning, olämpliga reparationer och försäljning utan kvitto. Svamparna, tätningarna och filtreringsmaterialen är undantagna från garantin.

VIKTIGT



I Europeiska union anger en överkryssad soptunnesymbol på produkten, dokumentation eller förpackning att produkten ej kan slängas i det vanliga hushållsavfallet, i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC och gällande lokala regleringar. Produkten måste slängas på återvinningsstationer eller godkända sopstationer för elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med gällande lagstiftning i landet där produkten finns. Felaktig hantering av denna typ av avfall kan ha negativ inverkan på miljön och mänsklig hälsa, förorsakade av potentiellt farliga substanser från elektrisk och elektronisk utrustning. Korrekt hantering av dessa produkter kommer att bidra till effektiv användning av naturresurser. Vidare information finns tillgänglig från produktåterförsäljaren, behöriga lokala myndigheter och nationella tillverkarorganisationer.

FODERAUTOMAT

Tak fordi De valgte CHEF PRO, den nye foderautomat for akvarier.

Side 3:

- | | |
|--------------|-----------------------------|
| 1 Beholder | 2 Spiral |
| 3 Motorhoved | 4 Elektronisk kontrol panel |
| 5 Skydeklap | 6 Stift |
| 7 Front klap | 8 foderklap |

⚠ VIGTIGT

- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover eller personer med nedsatte fysiske, sanssemæssige eller mentale evner eller man-



glende erfaring og kendskab, hvis de overvåget eller bliver instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne forbundet dermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøringen og brugervedligeholdelsen må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Sørg for, at batterierne er anbragt i den korrekte rækkefølge (se billedet inde i deres rum). Placering af batterierne i omvendt rækkefølge kan beskadige produktet.
- Bortskaffelse af batterierne skal ske efter de gældende regler.
- Udsæt ikke apparatet, især batteriet, for høje temperaturer.
- Være sikker på at det er 2 x 1,5 volt alkaline batterier du sætter i (ikke genopladelege batterier). Batterierne er ikke inkluderet. Brug ikke genopladelige batterier.
- Lækker batterierne skal de fjerne omgående og produktet afleveres

på genbrugsstationen.

- For at beholde indstillingerne ved næste batteriskifte, skal du skifte batterierne på under 5 min.
- Selv om batterierne kan levere strøm til CHEF I lang tid, anbefales det at sætte nye batterier i inden ferien eller ved længere tids fravær.
- Skift altid batterier når de små lys blinker langsomt.
- Placer altid foderautomaten 2,5 cm fra front panelet (fig. A), for at være sikker på korrekt åbning.
- Placer ikke foderautomaten i nærheden af vandstænk eller meget høj fugtighed.
- Overfyld ikke foderautomaten (specielt i forbindelse med fine granulafoder)
- Denne foderautomat er ikke egnet til undervandsbrug.
- CHEF PRO foderautomaten kan bruges både til CAYMAN eller STAR akvarier. (CAYMAN akvarier, når

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

foderautomaten er sat på plads anbefales det ikke at sætte låget på akvariet igen, til det rum hvor automaten sidder. Dette skaber bedre ventilation.

PROGRAMMERING (FIG. B)

P1 / P2 / P3

Programmering af daglige fodringer: (op til 3 pr dag).

f. eks. Klokken er 10.00 og du trykker på P1 knappen, foderautomaten vil da give 1 gange foder hver dag kl. 10.00. Det samme ved P2 og P3 knapperne. Hvis begge lys er på samtidig er programmering ikke lykkedes.

+2 H

Regulering af tiden mellem fodersessionerne og tiden mellem første, anden og tredje fodersession gøres ved at trykke denne knap flere gange (alt efter interval), tryk P1,P2 eller P3 indenfor 3 sekunder (den gule lampe blinker hurtigt). Når du har programmeret færdigt, blinker den gule lampe så mange gange som +2h knap blev nedtrykket, så ser du om programmeringen var korrekt.

F. eks. Klokken er 8.00. og du vil lave 2 daglige fodersessioner, en til middag og en kl. 18.00:

- Tryk på +2h knappen to gange ;
- Tryk P1 knappen indenfor 3 sekunder (Det gule lys blinker 2 gange, hvilket indikerer 4 timers interval fra 8.00);
- Tryk på +2h knappen 5 gange;
- Tryk på P2 knappen indenfor 3 sekunder (Den gule lampe blinker 5 gange, hvilket indikerer de 10 timer fra 8.00 til næste fodersession).

P1 + P3

Sætter du foderautomaten I STAND-BY (så vil der kun blive fodret ved at trykke på MANUAL knappen); for at aktivere det tidlige program skal du trykke på disse 2 knapper samtidigt. Når den er på stand-by, vil den gule lampe blinke

langsomt. Denne funktion gør at til dagligt kan du anvende den manuelle og når du skal væk længere tid, trykker du bare P1 og P3 for at aktivere programmet.

MANUAL

Manuel fodring uafhængigt af programmerede tider.

P1 + P2

RESET, nulstilling af alle programmer.

BATTERY

Batteri: når den røde lampe blinker langsomt er det tid til at skifte batterier og indenfor kort tid skal du skifte disse.

ADVARSEL! Hvis den røde lampe blinker hurtigt, er foderautomaten ude af funktion!

ILÆGNING AF FODER

- Vær sikker på at foderautomaten er lukket (Foderklappen skal være lukket);
- Åben skydedækslet som findes på toppen af foderbeholderen, skub det mod ydersiden. (fig. C);
- Fyld beholderen med foder, granulat eller flagefoder. Overfyld ikke beholderen.;

ADVARSEL! Hvis du drejer spiralen med dækslet åben, vil foderautomaten stoppe, Star forfra med at lukke dækslet, osv.

REGULERING AF FODERMÆNGDEN

Der findes 4 forskellige dæksler du kan anvende, alt efter hvilken type foder der anvendes:

- 2 dæksler til granulat. (fig. D), anbefalet granulat størrelse 1 mm)
- 2 dæksler for at lukke foderåbningen (1/3 og 2/3). For flagefoder (fig. E).

Efter at du har fyldt beholderne og valgt korrekt dæksel skal du afprøve foderautomaten for at se om alt er ok. (MANUAL knappen), dette gør at du også ser om fodermængden er korrekt. Fiskene skal gerne æde op på ca 3 min.

ADVARSEL! For at produktet skal fungere korrekt skal dækslerne monteres korrekt indtil du hører et lille click.

VEDLIGEHOLDELSE

RENSNING AF BEHOLDEREN

For at grundig rengøring af beholderen kan ske er den aftagelig fra resten af motoren mm.:

- Tag automaten hen hvor du vil foretage rengøringen;



- Tryk på de 2 sideknapper ved kontrolpanelet på samme tid og træk beholderen ud. (fig. F);
- Tag frontdækslet af ved at løfte det op (fig. G);
- Rengør beholderen med varm vand, ingen rengøringsmidler;
- Sæt beholder i igen ved at benytte mosatte fremgangsmåde: Beholder > spiral > beholderdæksel > skydedæksel > frontklap, vær sikker på at spiralen er placeret korrekt;
- Sæt hele beholderen tilbage til motordelen.

BATTERIBYTTE

Anbefalet batteribytte:

- når den røde lampe blinker langsomt;
- når foderautomaten ikke har været anvendt i længere tid.

Byt batterier på følgende måde:

- åben batteridækslet (fig. H);
- fjern det gamle batterier og indsæt de nye,
- husk at vende polerne korrekt, se mærkerne på plastiddækslet;
- luk dækslet.

ADVARSEL! Vendes batterierne ikke som beskrevet, kan dette betyde skader på foderautomaten.!

RESERVEDELE OG TILBEHØR

Hver del af foderautomat CHEF PRO er let at udskifte. Reservedelene kan fås i den butik, hvor du købte foderautomat. Der findes en masse Ferplast-tilbehør, der hele tiden opdateres, og som kan tilpasse akvariet til de forskellige behov. For at garantere dit produkts bedst mulige funktion og sikkerhed er det nødvendigt kun at bruge originale Ferplast-dele ved udskiftning af enhver komponent. Anvendelse af ikke-originale reservedele ugyldiggør garantien.

GARANTI

Dette produkt, alle dets dele og tilbehør dækkes af garanti inden for de begrænsninger, der angives i denne paragraf, og i henhold til gældende lovgivning. Garantien er kun gyldig ved fabriksfejl og omfatter gratis reparationer eller udskiftning. Garantien er ikke gyldig ved skader og/eller defekter forårsaget af forsømmelse, slid; brug, der ikke er i overensstemmelse med de anvisninger og advarsler, der er rapporteret i denne manual; ulykker; mishandling;

misbrug; forkerte reparationer og salg, der ikke er ledsaget af en kvittering. Svampe, pakninger og filteringsmaterialer er ikke omfattet af garantien.

VIGTIGT



I Den Europæiske Union betyder symbolet med en overstreget skraldespand med hjul på et produkt, en dokumentation eller en emballage, at produktet ikke må smides væk sammen med det almindelige husholdningsaffald for at overholde EU direktivet 2012/19/EF og de nuværende lokale regler. Produktet skal bortskaffes på genbrugscentre eller godkendte genbrugspladser for elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med den aktuelle lovgivning i det land, hvor produktet befinder sig. Ukorrekt bortskaffelse af denne type affald kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed på grund af de potentielt farlige stoffer i elektriske og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af disse produkter bidrager også til en effektiv udnyttelse af naturens ressourcer. Yderligere oplysninger kan fås hos produktets forhandler, de lokale myndigheder og hos nationale producentorganisationer.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРМУШКА ДЛЯ АКВАРИУМНЫХ РЫБ

Мы благодарим Вас за то, что вы выбрали CHEF PRO – новую автоматическую кормушку для аквариумных рыб.

страницы 3:

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 1 Корпус кормового бункера | 2 Шнек |
| 3 Моторный блок | 4 Сенсорный дисплей |
| 5 Крышка кормового бункера | 6 Ось |
| 7 Передний люк | 8 Съёмные вставки |



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или

IT умственными способностями или отсутствием опыта и знаний

FR при условии, что они находятся под присмотром или получили

D инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с ним

NL опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и доступное пользователю

ES техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра взрослых.

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- Убедитесь, что батарейки установлены правильно (см. рисунок внутри отсека). Установка батареек в обратном порядке может привести к поломке изделия.
- Утилизация использованных батареек должна осуществляться в соответствии с действующими нормами.

- Не подвергайте прибор, особенно аккумулятор, воздействию высоких температур.
- Удостоверьтесь, что Вы используете две «пальчиковые» щелочные батареи типоразмера AA LR6 (не входят в комплектацию). Не используйте перезаряжаемые батареи (аккумуляторы).
- Если аккумуляторы «потекли», немедленно удалите их.
- Чтобы сохранить выбранные параметры кормления не вынимайте батареи (например, при их замене) на срок свыше пяти минут.
- Хотя батареи рассчитаны на длительный срок работы, перед длительных отсутствием рекомендуем заменить их на новые.
- Всегда заменяйте батареи, когда начинает моргать красный



светодиодный индикатор.

- Установите автоматическую кормушку на расстоянии, по крайней мере, 2,5 см от передней панели (рис. А), для того, чтобы гарантировать свободное открывание переднего люка.
- Не устанавливайте кормушку в местах, где возможны образование брызг воды и с высокой относительной влажностью.
- Не помещайте в бункер слишком много корма, особенно, в случае, если корм имеет очень мелкие гранулы.
- Эта автоматическая кормушка не предназначена для подводного использования.
- Автоматическая кормушка CHEF PRO может быть установлена в аквариумы CAYMAN или STAR (в аквариуме CAYMAN, после того, как автоматическая кормушка

установлена, мы рекомендуем держать дверцу люка крышки открытой для более интенсивной вентиляции).

ПРОГРАММИРОВАНИЕ (РИС. В)

• P1 / P2 / P3

Программирование частоты ежедневного кормления (до 3 кормлений в день).

Пример: сейчас 8:00; Вы нажимаете кнопку P1, автоматическая кормушка будет выдавать порцию ежедневно в 8:00. Чтобы запрограммировать второе и третье кормление, соответственно нажмите кнопки P2 и P3. Если оба светодиодных индикатора горят одновременно, время еще не установлено.

• + 2 h

Регулирование промежутка времени между установленным временем и первым, вторым и третьим кормлением осуществляется с помощью этой кнопки: после нажима на эту кнопку несколько раз (в зависимости от необходимого интервала), нажмите кнопки P1, P2 или P3 в течение 3 секунд (светодиодный индикатор при этом постоянно вспыхивает желтым цветом). Как только программирование будет закончено, светодиодный индикатор вспыхнет так много раз, сколько кнопка +2 h была нажата, что позволяет Вам убедиться, что вы запрограммировали автоматическую кормушку правильно.

Пример: Вы включили автоматическую кормушку в 8:00 и хотите установить два ежедневных кормления в 12:00 и 18:00:

- нажмите кнопку +2 h дважды;
- нажмите и удерживайте кнопку P1 в течение 3 секунд (желтый светодиодный индикатор вспыхнет дважды, указывая временной интервал 4 часа от текущего времени);

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- EN - нажмите кнопку +2 h 5 раз;
 IT - нажмите и удерживайте кнопку P2 в течение 3 секунд (желтый светодиодный индикатор вспыхнет 5 раз, указывая интервал времени 10 часов от текущего времени).

• P1 + P3

FR Переводит автоматическую кормушку в спящий режим (STAND-BY) (пища будет подаваться в аквариум только при нажатой кнопке MANUAL); чтобы включить предыдущую программу, одновременно нажмите на эти кнопки еще раз. В спящем режиме светодиодный индикатор периодически медленно вспыхивает желтым цветом. Эта функция позволяет Вам использовать автоматическую кормушку тогда, когда это потребуется; когда вы будете в отлучке.

• MANUAL (РУЧНОЙ РЕЖИМ)

PT Ручное кормление, независимо от запрограммированных параметров и спящего режима.

• P1 + P2

SK СБРОС (RESET) всех установленных программ.

BATTERY (БАТАРЕЯ)

CS Когда красные светодиодные индикаторы начинают медленно вспыхивать, заряд батарей низок и работа автоматической кормушки возможна в течение еще двадцати дней.

HU **Предупреждение!** Если красные светодиодные индикаторы вспыхивают часто, автоматическая кормушка будет работать неправильно!

ЗАГРУЗКА КОРМА

- SV • Убедитесь, что автоматическая кормушка находится в выключенном состоянии (отверстие выброса корма закрыто откидной заслонкой, установленной на корпусе шнека);
 DA • сдвиньте крышку кормового бункера, расположенную на его верхней части и удалите ее (рис. C);
 RU • заполните бункер кормом (хлопья или гранулы), стараясь не переполнять бункер;

PL **Предупреждение!** Если Вы повернете шнек при

открытой сдвижной крышке бункера, шнек будет заблокирован. Снимите и установите сдвижную крышку заново, включите автоматическую кормушку еще раз.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ПОРЦИЙ КОРМА

Есть четыре различные съемные вставки, которые устанавливаются на выходе из кормового бункера в зависимости от применяемого корма:

- две съемные вставки, используемые при скармливании ГРАНУЛИРОВАННОГО КОРМА. (рис. D, мы рекомендуем использовать гранулы размером не более 1 мм);
- две съемные вставки, частично закрывающие выходное отверстие кормового бункера на 1/3 и 2/3; их рекомендуется применять для хлопьевидного корма (рис. E).

Выбрав съемную вставку и заполнив кормовой бункер кормом, рекомендуется проверить работу автоматической кормушки (кнопка MANUAL), чтобы убедиться в правильно выбранной порции корма (корм должен быть съеден рыбками в течение 3 минут).

Предупреждение! Чтобы гарантировать правильную работу автоматической кормушки, убедитесь, что съемные вставки были правильно (до щелчка) вставлены в направляющие.

ОБСЛУЖИВАНИЕ:

ОЧИСТКА КОРМОВОГО БУНКЕРА

- Чтобы полностью очистить кормовой бункер, его можно легко отсоединить от моторного блока автоматической кормушки;
- перенесите автоматическую кормушку в место, где будет производиться очистка бункера;
- нажмите две кнопки, находящиеся по бокам панели управления и вытащите кормовой бункер (рис. F);
- потянув, снимите откидную заслонку (рис. G);
- снимите сдвижную крышку кормового бункера, одновременно нажав на две боковые кнопки;
- тщательно вымойте кормовой бункер (не



используйте моющие или химические препараты!);

- соберите кормовой бункер в следующем порядке: корпус кормового бункера > шнек > крышка кормового бункера > сдвижная крышка > откидная заслонка; убедитесь, что шнек установлен правильно, закрывая выходное отверстие из кормового бункера;
- Присоедините кормовой бункер к моторному блоку.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Мы рекомендуем всегда заменять батареи:

- перед длительным отсутствием;
- когда светодиодный индикатор красного цвета медленно вспыхивает;
- после того, как автоматическая кормушка длительное время не использовалась.

Замените батареи следующим образом:

- откройте люк батарейного отсека (рис. Н);
- удалите разряженные батареи и вставьте новые,
- проверьте правильность установки батарей (см. значки полярности, выдавленные на пластмассовом корпусе);
- закройте люк батарейного отсека.

Предупреждение! Неправильно установленные батареи могут вывести из строя электронную схему управления таймером автоматической кормушки!

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Запасные части автоматической кормушки SNEF PRO можно приобрести в магазине, в котором Вы купили прибор. Также в продаже имеются многочисленные принадлежности Ferplast. Их ассортимент постоянно обновляется и применяется для различных нужд аквариумистики. При замене вышедших из строя деталей используйте только оригинальные запасные части Ferplast, чтобы гарантировать правильную работу прибора и соблюдение требований техники безопасности.

ГАРАНТИЯ

На этот продукт и все его части и аксессуары рас-

пространяется гарантия в пределах, предусмотренных настоящим пунктом и действующими правовыми нормами. Гарантия распространяется только на производственный брак и предполагает их бесплатный ремонт или замену. Гарантия не распространяется на поломки или повреждения, вызванные халатностью, использованием, не предусмотренным инструкциями, изложенными в данном руководстве, несчастными случаями, изменениями, неправильным использованием, неправильным ремонтом и при отсутствии квитанции. Гарантия не распространяется на губки, уплотнительный блок и фильтрационные вещества.

ВАЖНО!



В пределах Европейского Союза наличие перечеркнутого мусорного контейнера на колесах на продукции, документации или на упаковке, указывает на запрет утилизации вышеуказанного вместе со смешанными бытовыми отходами, в соответствии с Директивой ЕС (2012/19/ЕС) и действующего национального законодательства. Продукция должна утилизироваться в сборных пунктах дифференцированных отходов или в авторизованных местах складирования и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, в соответствии с действующим законодательством Страны нахождения продукции. Неправильное обращение с отходами подобного типа может вызвать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных материалов, вырабатываемых электрическим и электронным оборудованием. Кроме того, правильная утилизация подобных материалов способствует эффективному использованию природных ресурсов. Дополнительную информацию можно получить у поставщика продукции, в местных компетентных органах и национальных организациях производителей.

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

AUTOMATYCZNY KARMNIK DLA RYB

Gratulujemy zakupu automatycznego karmnika dla ryb CHEF PRO.

Strony 3:

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1 Pojemnik | 2 Tłok |
| 3 Obudowa silnika | 4 Panel sterujący |
| 5 Wziernik | 6 Szyft |
| 7 Klapka przednia | 8 Końcówki do pokarmu |

OSTRZEŻENIA

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, o ile zostały poddane nadzorowi lub instrukcjom dotyczącym użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały możliwe zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Upewnij się, że baterie są umieszczone we właściwej kolejności (patrz rysunek wewnątrz komory baterii). Umieszczanie baterii w

odwróconym kierunku może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Utylizacja baterii musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur, zwłaszcza baterii.
- Upewnij się, że stosujesz dwie baterie alkaliczne 1,5V typu AA LR6 (nie akumulatory). Nie stosuj akumulatorów.
- W wypadku wycieku z baterii wyrzuć ją.
- Aby zachować ustawienia karmnika nigdy nie wyjmuj baterii na dłużej niż 5 minut
- Choć baterie mogą zasilać karmnik przez bardzo długi czas zalecamy ich wymianę po długim czasie nie używania.
- Baterie należy wymienić, gdy miga czerwona dioda LED.



- Umieść karmnik w odległości nie mniejszej niż 2,5 cm od krawędzi (rys. A), aby zapewnić prawidłowe otwieranie się klapki.
- Nie umieszczaj karmnika w miejscu, w którym mógłby zostać zamoczony ani w miejscach o bardzo wysokiej wilgotności.
- Nie przepelniaj karmnika pokarmem.
- Karmnik nie jest zanurzalny w wodzie.
- Karmnik CHEF PRO jest przystosowany do akwariów CAYMAN i STAR (po umieszczeniu go w specjalnej komorze w akwarium Cayman tam zalecamy nie zamykać pokrywy komory celem zapewnienia lepszej efektywności i wentylacji baterii).

PROGRAMOWANIE (RYS. B)

P1 / P2 / P3

Programowanie karmień (do 3 dziennie).

n.p.: Jest 8 rano, naciskasz przycisk P1, karmnik będzie podawał porcję pokarmu codziennie o 8 rano. Postępuj odpowiednio z przyciskami P2 i P3. Jeśli 2 diody palą się równocześnie, karmnik nie został zaprogramowany.

+ 2 h

Opóźnianie czasu pierwszego, drugiego i trzeciego karmienia w stosunku do czasu programowania. Naciskaj przycisk +2h aż uzyskasz żądane opóźnienie (každorazowe wciśnięcie opóźnia o 2 godziny) a następnie wciśnij (i trzymaj przez 3 sekundy) odpowiednio przyciski P1, P2 i P3 (żółta dioda LED będzie szybko migać). Po zakończeniu programowania każdego karmienia, żółta dioda LED zamiga tyle razy, ile razy został wciśnięty przycisk +2h, a tym samym informując o ustawionym opóźnieniu.

Przykład: Jest 8 rano i chcesz ustawić dwa karmienia dziennie: pierwsze o godzinie 12, a drugie o godzinie 18.

- przyciśnij przycisk +2h dwukrotnie;
- naciśnij przycisk P1 i przytrzymaj 3 sekundy (żółta dioda LED zamiga dwukrotnie, pokazując ustawione opóźnienie w stosunku do aktualnej godziny o 4 godziny);
- naciśnij 5 razy przycisk +2h.
- przytrzymaj przycisk P2 przez 3 sekundy (żółta dioda LED zamiga 5 razy, pokazując ustawione opóźnienie w stosunku do aktualnej godziny o 10 godzin).

P1 + P3

Przejsiecie w tryb czuwania STAND-BY (karmnik będzie podawał pokarm tylko po wciśnięciu przycisku karmienia ręcznego MANUAL); aby wyjść z trybu czuwania i powrócić do trybu pracy wciśnij równocześnie przyciski P1 i P3. Podczas fazy czuwania żółta dioda LED będzie rzadko migać. Funkcja ta pozwala stosować karmnik do karmienia ryb jak i kiedy chcesz. Gdy wyjeżdżasz – wciśnij po prostu przyciski P1 i P3 aby wrócić do trybu automatycznego.

MANUAL

Karmienie ręczne, niezależne od ustawień automatycznych i trybu czuwania.

P1 + P2

Resetowanie aktualnych ustawień.

BATTERY

Kiedy czerwona dioda LED zacznie rzadko migać, oznacza to że bateria jest słaba i starczy na najwyżej 20 dni.

Uwaga! Jeśli dioda miga często, oznacza to, że karmnik nie działa prawidłowo!

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

EN

NAPEŁNIANIE KARMNIKA

- Upewnij się, że karmnik jest w fazie spoczynku (otwór zasobnika jest zamknięty).
- Wsuń przezroczystą zasuwkę zasobnika (rys. C)
- Napełnij zasobnik płatkami lub granulatem. Staraj się nie przepchnąć zasobnika, aby pokarm nie był zbity.

Uwaga! Wsuń pokrywę i upewnij się, że została ona dosunięta do końca. Jeśli uruchomisz karmnik z nieodmkniętą pokrywą, podajnik ślimakowy może się zaciąć.

IT

FR

D

REGULACJA DAWKI POKARMU

Karmnik wyposażony jest w 4 wymienne końcówki przeznaczone do różnego typu pokarmu:

- 2 końcówki perforowane przeznaczona do GRANULATU (rys. D, sugerujemy stosowanie granulatu o średnicy max 1 mm)
- 2 końcówki szczelinowe (1/3 i 2/3) do PŁATKÓW (rys. E).

Po wybraniu odpowiedniej końcówki i napełnieniu zasobnika uruchom karmienie manualne przyciskiem MANUAL, aby upewnić się, że karmnik działa prawidłowo, a ustawiona ilość pokarmu jest prawidłowa (powinien zostać zjedzony przez ryby w 3 minuty).

Uwaga! Aby karmnik działał prawidłowo wszystkie elementy muszą być prawidłowo zamontowane (dźwięk klik).

NL

ES

PT

SK

CS

KONSERWACJA

- Czyszczenie zasobnika jest bardzo łatwe – można go całkowicie odłączyć od głównego modułu.
- wcisnąć równocześnie 2 klipsy w module głównym i wysunąć zasobnik (rys. F);
- wyciągnij przednią klapkę (rys. G);
- odłącz pokrywę podajnika wciskając 2 przeciwległe klipsy;
- wyczyść zasobnik (nie stosuj detergentów);
- złóż ponownie karmnik w następującej kolejności: obudowa zasobnika > tłok > pokrywa zasobnika > klapka. Upewnij się, że zasobnik jest zamknięty przez końcówkę tłoka;
- złącz zasobnik z modulem głównym.

HU

SV

DA

RU

PL

WYMIANA BATERII

Zalecamy wymianę baterii gdy:

- wyjeżdżasz na długi okres;
- czerwona dioda LED miga;
- gdy karmnik był długi czas nieużywany.

Wymień baterię w następujący sposób:

- otwórz pokrywę (rys. H);
- wyjmij baterie i zastąp je nowymi;
- upewnij się uprzednio, że włożyłeś je zgodnie z polaryzacją pokazaną na dnie;
- zamknij pokrywę.

Uwaga! Włożenie baterii niezgodnie z oznaczeniem może spowodować nieodwracalne uszkodzenie elektronicznego modułu sterującego.

CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

Części zamienne do karmnika CHEF PRO możesz zamówić w sklepie, gdzie nabyłeś urządzenie. Tam możesz również nabyć wiele przydatnych akcesoriów akwaryistycznych Ferplast. Asortyment akcesoriów jest nieustannie rozszerzany. Stosowanie tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zapewni prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie produktów Ferplast. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych powoduje utratę gwarancji.

GWARANCJA

Niniejszy produkt i wszystkie jego części i akcesoria są objęte gwarancją w granicach określonych w niniejszym ustępie oraz aktualnie obowiązującymi przepisami prawnymi. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe w procesie produkcji i obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku: niedbałości bądź nieuwagi użytkownika, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z uwagami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, wypadku, manipulowania przy urządzeniu oraz nieprawidłowej naprawy. Gwarancja nie obejmuje gąbek, uszczelki, wkładów filtracyjnych. Gwarancja jest ważna wyłącznie z dołączonym rachunkiem sprzedaży.



WAŻNE



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzętten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy, właściwych władz lokalnych lub organizacji odzysku sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

EN

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL



www.ferplast.com
blog.ferplast.com